



14/15 Cours centraux



18 Blessures du sport

5 mai 2012  
**galafsg**  
gymnasticsmeetsmusic  
Commandez  
vos billets!  
**Page 27**  
[www.stv-gala-fsg.ch](http://www.stv-gala-fsg.ch)

## Début de carrière gymnique

Main Partner

comercard

Co-Partner

SWICA

switcher  
made with respect



# CARE SHOP®

TOP QUALITY  
BEST PRICES  
FAIR TRADE

PAR ÉGARD POUR VOTRE SANTÉ ET BIEN-ÊTRE

Offres spéciales pour les lectrices et les lecteurs de la revue de la gymnastique «GYMlive»



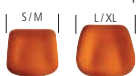
MADE OF NASA  
MEMORY-FOAM

Fauteuil tournant de bureau ERGOTEC SYNCHRO PRO

698.- au lieu de\*  
1598.- (en cuir)

au lieu de\* 1298.- **498.-**

Fauteuil tournant de bureau professionnel conçu selon les dernières acquisitions en matière d'ergonomie, forme anatomique parfaite; mécanisme synchro-blocable; réglage de hauteur par vérin à gaz de sécurité; adaptation individuelle au poids; „MEMORY FOAM” appui-reins ergonomique (S/M, L/XL); dossier à filet aéré inusable ménageant le dos et évitant la fatigue, ne «colle» pas au dos; appui lombaire à réglage (soutien de la colonne vertébrale et des disques); appui-tête et appui-nuque (amovible); accoudoirs à 12 positions de réglage en hauteur et latéralement avec appuis rembourrés; convient à toutes les activités quotidiennes au bureau, en particulier le travail à l'écran. Dimensions: (hxlxp) 48-65 x 52,5 x 48,5 cm, poids: 22 kg, mode d'emploi et de montage en fr, it, all, angl. Garantie 2 ans. 5 Pied: bois/bambou, alu dépoli, alu poli, alu noir dépoli, alu noir poli; avec galets de tapis (galets pour sols durs en option: CHF 20.- les 5)



Couleurs du tissu: 1. guava, 2. yellow, 3. domingo, 4. curacao, 5. costa, 6. steel, 7. paradise, 8. olive, 9. demerera, 10. sombrero, 11. havana, 12. montserrat; Couleur du cuir: noir



Appareil de massage par pulsation intensif ITM

au lieu de\* 149.- **119.-**

Avec lumière infrarouge activable. Pour assouplir, détendre et stimuler la circulation sanguine dans les muscles, un massage par pulsation intensif, en profondeur et bienfaisant, (régulation linéaire). Efficace pour détendre les tensions musculaires et les crampes et échauffer les tissus. Les épaules, le dos, les jambes et même les plantes des pieds peuvent être massés sans effort. Instructions d'utilisation en fr, it, all, angl. 3 ans de garantie.



Inclusive  
• 16 BROSSES ENCHANGIABLES  
• 1 STATION DE RECHARGEMENT  
• 1 NECESSAIRE DE VOYAGE

Kit de soin des cheveux, du visage et des dents - FAZOR® 5 EN 1

au lieu de\* 489.- **169.-**

Rasoir avec 5 têtes de rasage; Utilisation sec ou humide; Tondeuse à barbe et poils longs avec tête de rasage précise réglable; Tailleuse de poils oreilles/nez; Tondeuse à barbe de précision; Brosse à dents rechargeable pivotante; Nécessaire de voyage (22x44cm); Système de puissance (100-240V, rechargement rapide, piles ion-lithium, etc.); Cadenas de voyage; Station de rechargement PowerPod

Couleurs: 1. noir, 2. blanc, 3. anthracite

Bâtons de trekking et de randonnée ERGOLITE PROTEC ANTISHOCK

au lieu de\* 179.- **98.-**

Bâton de randonnée et de trekking 3 brins en alliage d'aluminium 7075 T6 haute technologie de qualité supérieure avec système anti-choc et pointe Wolfram/Carbide. Poignée supérieure en liège isolant avec poignée contourgrip EVA-Full-Foam allongée utilisable lorsque le bâton est raccourci.

Poignée ergonomique inclinée de 15 degrés avec deux dragonnes réglables interchangeables. Modèle très stable et robuste, réglable de 77 à 140 cm, sac de transport et de rangement inclus. Couleur: bleu/vert/argent/noir



• modèle optimisé  
• mesures redéfinies  
• plus de légèreté

Veste fonctionnelle d'extérieur TITANIUM 6 EN 1

au lieu de\* 698.- **198.-**

Veste d'extérieur (4 saisons) haut de gamme, testée en conditions himalayennes/alpines, répondant aux exigences les plus élevées et offrant toute une panoplie de qualités techniques; fermeture avant avec zip dissimulé à ouverture en haut et en bas, avec protection du menton; 2 grandes poches intérieures poitrine zippées; 3 poches intérieures filet/velours; 4 poches extérieures zippées; toutes les fermetures éclair repoussent l'eau et sont en plus protégées; Cool-System: aération par zip ou velcro sous les aisselles; capuche réglable et amovible enroulable dans le col avec visière pouvant être utilisée avec un casque; manchettes réglables par velcro d'une seule main; cordon élastique à la taille et dans l'ourlet du bas; avec 2 vestes intérieures amovibles en tissu polaire (isolation moyenne/élevée: 300/400g/L, diverses poches intérieures/extérieures zippées); fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante imperméable à 100% au vent et à l'humidité; coutures thermosoudées imperméables; imperméabilité: 20'000 mm, micro-aération: 6'000 mvt (g/m²/24h); kit spécial hiver/ski: soufflet pare-neige se fixant par zip avec élastique pour veste extérieure/polaire; poche pour ticket sur le bras gauche; poche transparente amovible pour forfait remontées mécaniques; masque tête-casque pouvant être dissimulé dans le col; 1 masque visage tempête; HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. 100% Made au Népal.

11 Couleurs: 1. jaune, 2. orange, 3. rouge, 4. bleu ciel, 5. bleu glace, 6. bleu, 7. vert printemps, 8. olive, 9. gris, 10. noir.

9 tailles: 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL



Pantalon fonctionnel d'extérieur TITANIUM 3 EN 1

au lieu de\* 349.- **149.-**

Pantalon fonctionnel solide conçu avec de nombreux détails techniques: optimal comme pantalon de ski/de trekking; assorti à la veste TITANIUM 6 EN 1; zip latéral dissimulé sur toute la longueur de la jambe; coupe ergonomique; bretelles amovibles pour pantalon extérieur/polaire; bas de jambe réglable par velcro; 4 poches zip-pées imperméables; kit spécial hiver/ski: 1 pantalon polaire amovible avec taille plus haute à l'avant et à l'arrière, 2 poches latérales, 1 poche poitrine kangourou zippée; guêtres pare-neige élastiques amovibles avec bride de maintien; fabriqué en HIMATEX deux couches, une fibre respirante imperméable à 100% au vent et à l'humidité; surface couche supérieure en ripstop anti-déchirures et anti-abrasion particulièrement résistant aux genoux/fessier/intérieur des chevilles; toutes les coutures sont thermosoudées et imperméables; imperméabilité: 20'000 mm, respirabilité: 6'000 mvt (g/m²/24h); HIMALAYA OUTDOOR® by Omlin. 100% Made au Népal.

11 Couleurs: 1. jaune, 2. orange, 3. rouge, 4. bleu ciel, 5. bleu glace, 6. bleu, 7. vert printemps, 8. olive, 9. gris, 10. noir.

9 tailles: 2XS, XS, S, M, L, XL, 2XL, 3XL, 4XL



Sac à dos multifonctions X-TRAIL HYDROLITE 27+5

au lieu de\* 298.- **129.-**

Sac à dos multifonctions aux multiples équipements et comprenant un système de désalération à isolation totale (3 litres); aération dorsale tri-directionnelle AirPort™ efficace, rembourrage du dos et de la ceinture de taille ErgoFoam™; compartiment principal avec zip et poche de rangement, ceinture de taille et sangle de poitrine, bretelles ergonomiques avec système SuspensionStrap, poche frontale avec filet et sangles, 2 poches latérales à sangles élastiques, système de fixation des bâtons de randonnée; diverses sangles de compression et de fixation, sangles en caoutchouc pour sac de couchage, casque, etc.; bandes réfléchissantes 3M, protection anti-pluie, poche pour téléphone mobile, support CD/MP3, organizer, sac de laptop, portemonnaie, etc. Idéal pour les activités de plein air (randonnée, trekking, ski, cycle, escalade) et les loisirs. Matériel: ripstop Diamond/Dobby robuste. Volume: 27+5 Litres.

Couleurs: 1. orange, 2. rouge, 3. bleu glace, 4. olive, 5. noir



Article / dimension / couleur	Quantité	Prix	Adresse	Code: GYMlive 03/12
			Nom et prénom	
			Rue	
			NPA/localité	
			Téléphone	
			E-Mail	
Date/signature				

Commandes: CARESHOP GmbH, c/o Bürgerspital Basel, Ruchfeldstrasse 15, 4142 Münchenstein

Téléphone 0848 900 200, Fax 0848 900 222, [www.careshop.ch](http://www.careshop.ch)

Sous réserve d'erreur d'impression. Prix TVA incl., frais de port en sus.

Livraison jusqu'à épuisement du stock. \*Somme des différents prix.

Venez visiter nos magasins «Careshop»:

• 4051 Bâle, c/o Büspsishop, Aeschenvorstadt 55, Téléphone: 061 227 92 76  
Lundi fermé • Mardi-Vendredi 10.00 - 18.00 • Samedi 10.00 - 16.00

• 4500 Solothurn, Bielstrasse 23, Téléphone: 032 621 92 91  
Lundi fermé • Mardi-Vendredi 14.00 - 18.00 • Samedi 10.00 - 16.00

## Longue vie gymnique

Chers lecteurs,

2012 – l'année d'après la Gymnaestrada à Lausanne (la première en Romandie), d'avant la prochaine Fédérale et de la



17<sup>e</sup> Fête romande – est aussi la 180<sup>e</sup> année d'existence de la Fédération suisse de gymnastique (FSG).

Une telle longévité est le fait d'innombrables personnes qui n'ont jamais cessé de croire en «la» cause. Des personnes dont la carrière a débuté de bien des façons et à des âges bien différents.

Pour ma part, j'ai rejoint «le mouvement» lorsque la FSG m'a engagée comme secrétaire de rédaction du GYM&Sport (le «journal de la gym» de l'époque). C'était en 1995. Enfant, j'avais fait du ski, de la randonnée et un peu de tennis. De la gym, je ne connaissais que la soirée annuelle d'une copine. En découvrant sa diversité, j'ai voulu apporter ma pierre à l'édifice. Etant donné que je ne savais – et ne sait toujours pas – exécuter ni salto, ni appui renversé, pas même une roue, j'ai mis à son service mes autres compétences, comme caissière de la société du coin, secrétaire dans différents comités ou «travailleuse» des médias.

Mon seul regret est de ne pas avoir commencé la gym plus tôt. Comme la fillette de la page de couverture (voir aussi pages 8 et 9). Qui sait d'ailleurs si nous ne la retrouverons pas dans l'un des cadres du sport élite en 2022, le cou orné d'une médaille d'or des CS agrès ou gymnastique en 2025 ou à la tête de la FSG en 2067?

Et vous: quand, où et comment avez-vous débuté votre «carrière» gymnique? Était-ce à l'âge tendre ou «un peu par hasard», parce que votre conjoint/-e «en» était, que les enfants s'y sont mis ou encore qu'un pote ou une copine vous y a entraîné/-e?

Bonne lecture

*Corinne*

Corinne Gabioud,  
rédactrice des éditions en français

## Sous la loupe

### TESTS FSG EN GYMNASTIQUE

Les spécialistes des tests en gymnastique ont donné le coup d'envoi de la saison de compétition. Cette année, dans le sud du pays, à Ascona.

Page 13



### SAISON DES COURS CENTRAUX

Les premiers mois de l'année sont réservés au perfectionnement des techniciens. Tour d'horizon de la matière et entretien avec le chef de la formation.

Pages 14/15



### SOCIÉTÉ: BLESSURES DANS LE SPORT

Le sport gymnique est fait de victoires et de défaites, de concours et de fêtes, d'émotion et de beaux moments – mais n'est pas à l'abri des blessures.

Page 23

### SOMMAIRE

Carte blanche à Hanspeter Tschopp	5
Les Gens/ Mot pour mot	6/7
Les catégories d'âge de la FSG: l'âge tendre	8/9
Objectif Londres 2012	10/11
Journées FSG des tests en gymnastique	13
Formation: la saison des cours centraux	14/15
Tenues de gymnastique: acheter ou louer?	16/17
De tous horizons	18/19
Page centrale: espoirs olympiques	20/21
Société: blessures dans le sport	23
FSG Interne	24/25
Gala FSG	27
Préavis	28/29
Partenariat	30
Propos de bénévoles	31
La page des lecteurs	32/33
Sponsoring	35
Invité de l'Estafette FSG: Fränk Hofer	36/37
Der/ Impressum	38
Préavis: GYMlive 2/2012	38

Supplément: Plan des cours 2/2012

### PAGE DE COUVERTURE

Bien des carrières gymniques ont débuté au plus jeune âge. La première étape vers les titres de champion olympique, du monde, d'Europe ou de Suisse – mais aussi la tâche de fonctionnaire.

Pages 8–9

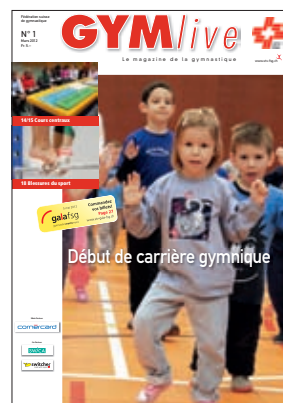


Photo: Corinne Gabioud





# Offre spéciale "CLUB"



JUSQU'À **25%**  
DE RABAIS\*



JUSQU'À **30%**  
DE RABAIS\*

Créez votre  
tenue!



\* Voir conditions détaillées sur notre site, offre valable du 15 mars au 31 mai 2012

# www.carlasport.ch

Hanspeter Tschopp, président central FSG

# Confiance, compétence, continuité

Hanspeter Tschopp (Ziefen) a été réélu à la présidence de la plus grande fédération de sport de Suisse lors de l'Assemblée des délégués d'octobre 2011. «Carte blanche» au «premier gymnaste» de la nation, dont le regard est tourné vers l'avenir. Il se réjouit d'emmener la Fédération suisse de gymnastique jusqu'à la FFG 2013.

**C**hers gymnastes, chers amis de la gymnastique, chers sponsors et partenaires, la Fédération suisse de gymnastique (FSG) vit toujours avec succès et continue à se profiler sur la scène du sport helvétique. Si nous ne fêtons aucun jubilé en 2012, nous pouvons nous targuer d'un passé gymnique vieux de 180 ans. Lors de l'Assemblée des délégués d'octobre 2011 à Chiasso, les représentants des associations cantonales m'ont accordé leur confiance pour une troisième législature. J'en suis très honoré. Et je suis heureux que les autres membres du comité central se soient eux aussi représentés pour cette législature. Ainsi nous allons pouvoir poursuivre sur la même voie ces trois prochaines années. Nous voulons rester un partenaire de confiance pour tous nos gymnastes ainsi que pour nos sponsors et partenaires.

Notre travail est axé sur les besoins de nos membres. Une vérité et une promesse qui ont été et seront toujours un grand défi, car les besoins au sein de notre fédération polysportive ne pourraient pas être plus grands. Grâce à l'équilibre présent au comité central de par nos compétences et nos origines, nous disposons de connaissances dans les différentes branches sportives et de compréhension face aux différences régionales et linguistiques. Je peux vous assurer qu'au moment de prendre des décisions, nous nous demandons toujours quelles conséquences celles-ci auront pour les sociétés, dans les salles de sport et sur le plan du travail administratif. Nos décisions doivent répondre en premier lieu à l'intérêt général et rencontrer votre compréhension et votre confiance. Cependant, nous n'excluons jamais les décisions en faveur des minorités. Il me tient personnellement à cœur de ne pas exercer ma fonction de manière trop politique, mais pragmatique. J'entends par là que le comité central, en tant qu'entité stratégique, et le secrétariat, en tant qu'antenne opérationnelle du développement de notre sport, se doivent de toujours rechercher les «meilleu-

«Nos décisions doivent répondre en premier lieu à l'intérêt général et rencontrer votre compréhension et votre confiance.»

res» solutions afin de s'assurer la confiance d'une nette majorité.

Le succès à tous les échelons, en sport de masse comme en sport élite, n'est au rendez-vous que si des gymnastes compétents dans tous les segments d'âge se mettent à disposition comme moniteurs pour transmettre leur «savoir», en proposant des leçons adaptées à

notre époque et aux besoins. Les tâches administratives aussi requièrent des compétences. Notre vaste programme de formation et de per-

fectionnement offre à tous la possibilité d'acquérir et d'approfondir ce savoir et ces capacités. La FSG se veut le prestataire de service du développement des sociétés. C'est l'assurance de leur continuité. Les compétences favorisent la camaraderie, donc la vie sociale et la communauté. Faites confiance à de nouvelles forces vives et à de nouvelles idées. Notre fédération n'aurait pas survécu 180 ans si nos prédécesseurs – confrontés aux conditions cadres de leur époque – ne s'étaient pas focalisés sur l'attrait et le développement de la gymnastique.

Saisissons la chance de relever ces défis. De grands événements nous attendent. Le 5 mai 2012, le Hallenstadion de Zurich accueillera le troisième Gala FSG. Une expérience pour les gymnastes: «cool» d'y être. En août, nous suivront les performances de nos sportifs d'élite aux Jeux olympiques à Londres. En novembre, nous organiserons une nouvelle fois la Swiss Cup, cette vitrine internationale de la gymnastique artistique, au Hallenstadion. Et les préparatifs pour la prochaine Fête fédérale de gymnastique, en juin 2013, tournent à plein régime. Sans compter le défi que représentent les nouveaux logiciels de planification mis en place dans les domaines administratif et technique.

Je remercie les gymnastes et les moniteurs pour leur grand engagement et leur fait la promesse qu'avec tout le comité central, j'apporterai ma contribution.

*Votre président central, Hanspeter Tschopp/cg*

Photo: Peter Friedli



**HANSPETER TSCHOPP**

**DATE DE NAISSANCE:**  
31 août 1952

**DOMICILE:**  
Ziefen

**ETAT CIVIL:**  
marié avec Käthi,  
deux fils adultes

**PROFESSION:**  
directeur de l'établissement  
médico-social «Müllimatt  
Sissach» depuis 1993

**FONCTIONS:**  
ancien président de la société TV Ziefen, vice-président de l'association régionale de Liestal, président de l'association cantonale de gymnastique de Bâle-Campagne, chef d'état-major de la FFG 02 BL, président central de la Fédération suisse de gymnastique (FSG) depuis janvier 2006

**HOBBIES:**  
la FSG, le sport pour rester forme



Les gens des cours centraux: Uschi Eberhard

## Passage de témoin

Photo: Alexandra Herzog-Vetsch



Uschi Eberhard (Grabs, photo) endossait la responsabilité de l'organisation du cours central Dames/Hommes (CC D/H) depuis 2004. Avant cela déjà, elle enseignait durant les cours spécifiques et complémentaires. Elle a désormais passé le témoin à Peter Wiesner (Witterswil), quittant la fonction mi-figue, mi-raisin. «J'ai beaucoup appris, mais maintenant, j'en ai assez», relève-t-elle. «Mon métier de maître de sport à l'école secondaire et la direction de mon groupe de démonstration – mon truc, c'est ça.» Elle lègue à son successeur une organisation qui roule. «Un peu d'air frais ne fait jamais de mal», conclut la Rhénane. *ahv/lcg*

Après-carrière de sportif d'élite

## Daniel Groves entraîneur

L'information avait été publiée dans GYMlive 6/2011 (page 22): fin 2011, six gymnastes des cadres nationaux annonçaient leur retraite. Notamment Daniel Groves (TV Grosswangen, photo), qui a comblé le poste d'entraîneur à 75 pourcents du Centre de gymnastique artistique et agrès de la Suisse orientale (NKL), vacant depuis le départ d'Alex Ratnitsky. Le Lucernois domicilié à Pfaffnau est entré en fonction le 3 janvier 2012. *frilcg*

Photo: Peter Friedli



Mérites sportifs neuchâtelois

## Capucine Jelmi et Cuche

Photo: Peter Friedli



Les changements d'année sont propices aux mérites sportifs depuis belle lurette. Ce fut le cas également pour le passage 2011/2012. Et parmi les élus, il y a régulièrement des re-

présentants de la FSG. Cette fois, c'était au château de Neuchâtel, où l'athlète de gymnastique rythmique (GR) Capucine Jelmi (Hauterive) a été récompensée pour ses performances avec l'ensemble national de GR. Le conseiller d'Etat Philippe Gnaegi (président du jury) lui a remis une montre. Les autres sportifs individuels méritants élus sont Didier Cuche (ski), Lorraine Truong (vélo, M23) et Anthony Huguenin (hockey sur glace, HC Bienne). *ldd/frilcg*

Les gens des cours centraux: Nathalie Huber

## Épingle du mérite

Les adieux à Nathalie Huber, responsable des cours centraux (CC) et autres cours aux agrès, se sont déroulés comme dans un film, puisque Martin Hebeisen (chef du secteur agrès, photo) lui a remis l'épingle du mérite lors du CC à Willisau. Nathalie Huber était la cheville ouvrière des CC agrès, qu'elle a dirigés avec compétence et un sens aigu de l'organisation, depuis 2003. L'Argo-

vienne avait débuté sa formation au secrétariat FSG à Aarau. Elle a récemment quitté la Suisse pour l'Autriche et vit à présent à Zemen-dorf, «un petit patelin près de Vienne», selon ses propres mots. En quittant la Suisse, elle aussi quitté l'univers des agrès. Elle travaille aujourd'hui pour la fédération autrichienne de course d'orientation. *frilcg*



Photo: Peter Friedli

Après-carrière de sportive d'élite

## Jennifer Senn à l'école

«Je n'habite plus à Bienne. Je vais maintenant à l'école à Aarau. J'aimerais passer la maturité», a déclaré Jennifer Senn (Sulz, TV Stein-Fricktal, photo) lors de la soirée de la société de gymnastique TV Sulz. Les camarades de gym de l'ancienne athlète d'élite lui ont concocté des adieux festifs devant son public, dans le cadre du spectacle «Magic Moments». Jennifer Senn a elle-

même exécuté quelques éléments à la barre asymétrique avant d'offrir ses maniques à une jeune gymnaste de la relève. Elle a ensuite été invitée à s'installer dans un grand fauteuil. Quatre gymnastes costauds l'ont alors portée à travers la salle de gymnastique noire de monde, sous des applaudissements nourris – émotions garanties. *frilcg*



Photo: ldd

Reto Niederberger

## 30 ans, c'est assez

Ceux qui s'imaginent que les Grisons ne comptent que les quelques sympathiques bouquetins de la publicité vantant le canton ont tout faux. La contrée abrite aussi un gymnaste pur et dur, Reto Niederberger (Coire). Pourtant il n'a jamais été ni champion suisse, ni membre d'aucun cadre national. Journaliste et photographe, Niederberger a veillé ces trente dernières années à ce que les performances gymniques soient dûment relatées dans les médias grisons – ainsi que dans GYMlive d'ailleurs – en rédigeant de nombreux «papiers». C'est par amour que cet homme originaire de Hergiswil (NW) est parti vivre aux Grisons. Où il a accepté de devenir le «rapporteur et photographe universel» de l'Association cantonale de gymnastique grisonne en tant que responsable médias



Photo: Peter Friedli

de celle-ci. Il a ainsi notamment relaté les succès grisons lors de quatre Fêtes fédérales de gymnastique (Lucerne 1991, Berne 1996, Bâle-Campagne 2002 et Frauenfeld 2007). Désormais, on ne verra plus la signature «Texte et photo: Reto Niederberger», puisque il a mis un terme à son activité à la fin de l'an dernier. Pour se consacrer au jardinage. – Respect.

frilcg



Photo: Peter Friedli

Remise de diplôme à Aarau

## Sven Wenger

«Sven Wenger a suivi avec succès toutes les parties du cours d'entraîneur FSG 2 (cours de base d'entraîneur Swiss Olympic, formation spécifique au sport, stage pratique de sport, examen professionnel)», peut-on lire sur le diplôme de format A4 remis par Felix Stingelin, chef du sport élite à la FSG (voir aussi page 24), à Sven Wenger (Öttwil a. See, TV Stäfa) lors de la Soirée du sport élite. Wenger a passé ses examens en novembre dernier et travaille à mi-temps au Centre régional de performance de Rümlang, où il entraîne

cinq gymnastes nés en 2000. «Mon savoir et mes connaissances devaient permettre à tous les athlètes d'atteindre leurs objectifs, de réaliser leur rêve. Cette distinction m'honore. J'espère que ma joie contaminera les gymnastes», a commenté celui qui se verrait bien travailler comme entraîneur à plein temps dans le futur.

frilcg

FRG12 et FFG 2013 – bien des points communs

## Comme sa grande sœur

Jean-Paul Jeckelmann, Marie-Thérèse Suter, Hervé Devenoges, Christian Blandenier, Yvan Laubscher, Martine Jacot, Marcel Carrard, Edmée Amez-Droz, Ariane Seuret, Bernard Humbert (photo, de g.) sont au travail depuis plusieurs mois. Ils forment en effet le comité d'organisation de la 17e Fête romande de gymnastique (FRG12, du 8 au 10 et du 15 au 17 juin 2012 à Neuchâtel). Un événement qui présente bien des points communs avec la «Fédérale» de l'an prochain à Bienne. Comme sa «grande sœur», elle se déroule au bord d'un lac, réunit une élite – en l'occurrence celle de l'artistique, de la GR et des sociétés romandes, dont certains représentants pointent régulièrement dans le peloton de tête national – et l'enjeu sont des titres décernés pour six ans. Voilà pour le caractère sportif. L'aspect festif est



Photo: ldd

assuré grâce à de multiples animations ainsi qu'un show gymnique avec accompagnement musical en direct (par le Wind Band Neuchâtelois) le 16 juin 2012 – en quelque sorte le petit frère du Gala FSG du 5 mai 2012 à Zurich.

cg

## Mot pour mot

«Un produit ne survit pas 180 ans s'il n'est pas constamment adapté.»

Hanspeter Tschopp (président central de la FSG, voir page 5) aux représentants des médias présents à une conférence de presse pour la FFG 2013 à Bienne. – Commentaire GYMlive: les propos du président central, ça ne se commente pas.

«Sans compter qu'à Macolin, on m'a aussi appris à bien me tenir.»

L'ancienne gymnaste à l'artistique Claudia Rossier dans une interview parue dans le quotidien fribourgeois «Freiburger Nachrichten». – Commentaire GYMlive: eh oui! Macolin, c'est bien plus que juste de la poussière de magnésie.

«Deux – trois fois, il faut mettre sa lampe de spéléologue.»

Jean-Paul Jeckelmann, le grand argentier du comité d'organisation de la Fête romande de gymnastique 2012 à Neuchâtel, à propos de l'origine peu claire de certains versements d'inscriptions qui lui parviennent. – Commentaire GYMlive: ça semble trépidant d'évoluer dans l'univers des finances... de quoi certainement donner bien des frissons!

«On met 2,5 personnes par mètre carré.»

Hervé Devenoges, responsable de la logistique de cette même Fête romande, à propos de la densité de certains locaux qui accueilleront les soirées de divertissement. – Commentaire GYMlive: si vous y allez, choisissez bien votre place dans la file; pour respecter la densité, la sécu risque de couper une personne sur trois en deux...

«Je sais que tu es responsable de la Division gymnastique, mais c'est quoi exactement ta gym?»

Elisabeth Collaud dans l'édito du dernier «GYM» vaudois à propos d'une question récurrente découlant de la non-différenciation en français entre gymnastique générale (en allemand Turnen) et spécialisation (Gymnastik). – Commentaire GYMlive: entièrement d'accord! A quand (enfin) une appellation française plus précise pour la gymnastique (la spécialisation)? Le courrier des lecteurs est à votre disposition ...

Lu et entendu par frilcg



Les catégories d'âge de la FSG: la gym parents+enfants et la gym enfantine

# Donner le virus dès l'âge tendre

Dans le paysage sportif helvétique, la Fédération suisse de gymnastique se distingue non seulement par son offre polysportive, mais aussi par son large public cible. Depuis des décennies, elle forme les enfants dès leur plus jeune âge.



Photos: Corinne Gaboud

Partager une activité avec maman (ou papa), c'est chouette!



A l'entraînement avec la gym enfantine de Collombey

## Parcours variés et plaisir partagé

Exemple d'une leçon de gymnastique enfantine à Collombey, où une quarantaine d'enfants et leurs monitrices se retrouvent tous les mercredis de 17h à 18h15.

**16h30** les monitrices sont en salle pour l'installation des engins de la leçon du jour «Excursion à la montagne», sur le thème de l'appui: puzzle, petits et gros tapis, cerceaux, barres parallèles, bancs suédois, barre fixe, caissons suédois, clochettes, cordes. «Avec autant d'enfants, il est difficile de faire une leçon »classique», explique France Udressy, monitrice FSG/J+S-Kids et responsable du groupe, qui privilégie donc les circuits.

**16h50** France Udressy donne quelques informations à ses collègues, Nathalie Ingignioli (monitrice FSG/J+S-Kids), Adeline Tissier, Manon et Noémie Bressoud (aides-monitrices) et contrôle les papillons à distribuer ce jour-là aux enfants en fin de leçon (cours qui tombe fin avril).

**17h00** Adeline Tissier ouvre la porte. Les enfants entrent et vont s'asseoir sur le cercle central de la salle de gymnastique – quelle discipline! – où les attend France Udressy: «Il a quand même fallu quelques leçons pour arriver à ça», sourit-elle.

**17h05** appel, puis information concernant la présence de la journaliste qui prendra des photos.

Rares sont les Helvètes qui n'ont pas débuté leur «carrière sportive» dans une société de gymnastique. Les uns avec maman, papa, marraine, parrain, voire grand-maman ou grand-papa à la gymnastique parents+enfants (P+E, trois à cinq ans). Les autres tout seuls, comme des grands, à la gym enfantine (GE, cinq à sept ans). Depuis plus de 40, respectivement 30 ans, la Fédération suisse de gymnastique (FSG) se profile comme le «numéro un» de l'offre polysportive pour les tout petits proposées par ses sociétés.

### De l'or en barre

Depuis leur instauration, les offres P+E et GE ont connu une progression continue: de quelque 2000 au début, le nombre de membres est passé à près de 20000 chez les P+E (où seuls les enfants sont annoncés), au-delà en GE (voir encadré). «Aujourd'hui, on ne pourrait plus s'en passer, c'est de l'or en barre», relève Jérôme Hübscher, chef du sport de masse à la FSG, «pour gagner des jeunes au sport, il faut les attirer le plus tôt possible». Chef

de la formation, Olivier Bur souligne que «c'est le premier contact des bambins avec le sport. Ils apprennent les bases des formes du mouvement». Et même si une partie de cette relève se tourne ensuite vers un autre sport, le nombre d'enfants qui poursuivent leur parcours gymnique reste plus élevé que s'il fallait recruter les jeunes à l'âge scolaire.

### Pas de concours

Les activités des groupes P+E et GE sont articulées autour du jeu et du plaisir d'apprendre. Le but premier des leçons P+E et GE est de donner l'envie de bouger, de faire du sport au travers de leçons imagées adaptées. «L'offre de la FSG destinée aux cinq à sept ans est de grande qualité», relève Anita Grossglauser, responsable du domaine spécialisé GE à la FSG. «Et lorsque les enfants arrivent dans les groupes jeunesse, les moniteurs voient immédiatement la différence. La même chose est d'ailleurs valable pour le passage P+E/ GE», souligne cette monitrice et formatrice expérimentée, ajoutant qu'«à cet âge, il est très facile d'enthousiasmer

Apprendre à s'associer pour accomplir une tâche.







Découvrir le champ de ses capacités dès le plus jeune âge.

les enfants. Et ils font vite d'énormes progrès». Un enseignement polysportif (athlétisme, agrès, gymnastique et jeux) qui dote cette jeune relève d'une base sportive offrant toutes les possibilités par la suite. Pour les plus talentueux, peut-être même la première étape d'une carrière en sport d'élite. Les concours, c'est pour plus tard. «Les domaines P+E et GE ne sont pas orientés «compétition», leurs besoins se situent

surtout au niveau de la formation», explique Jérôme Hübscher. Raison pour laquelle ces domaines ont été transférés en 2010 de la division Sport de masse à la division Formation.

### Que du bénéfice

Outre l'avantage de fidéliser les membres, les offres P+E et GE présentent un intérêt financier. Depuis l'introduction de J+S-Kids dans le programme de l'Office fédéral du sport (OFSP), janvier 2009), la Confédération verse des subsides aux sociétés qui proposent des cours aux cinq à dix ans, pour autant que la monitrice soit en possession du brevet correspondant. Auparavant, ces subsides ne concernaient que les 10–20 ans. Tous les enfants inscrits à la FSG (FSG-Admin) sont assurés (bris de lunettes, accidents et responsabilité civile) à la Caisse d'assurance du sport (CAS). Les accompagnants P+E également, bien qu'ils ne paient pas de cotisation.

*Corinne Gabioud*

## L'ESSENTIEL EN BREF

Chiffres (état 2011): 19 266 enfants P+E (d 15 591, f 3 231, i 444), 23 656 enfants GE (d 17 201, f 5 571, i 884). Organisation: division Formation, chef Olivier Bur/secteur Jeunesse/domaine spécialisé P+E, (responsable Monika Renk), domaine spécialisé GE (responsable Anita Grossglauser).

Parcours de formation FSG: cours de base monitrice/teur 1 (P+E ou GE, dès 18 ans), cours de perfectionnement, instructrice/teur, experte/expert; cours publiés dans le Plan des cours dans GYMlive ou en ligne à l'adresse [www.stv-fsg.ch/fr/formationsante/kursplan0](http://www.stv-fsg.ch/fr/formationsante/kursplan0) Formation J+S-Kids: cours monitrice/teur ou cours d'introduction Kids (dès 18 ans), cours de perfectionnement (1 et 2), experte/expert. Offre de concours: pas de concours pour ces catégories d'âge (voir leçon ci-dessous). Infos: secrétariat central FSG, Aarau, Marianne Vogt, 062 837 82 21, [marianne.vogt@stv-fsg.ch](mailto:marianne.vogt@stv-fsg.ch) cg

Le nouveau Hit P+E: apprendre, appliquer, s'amuser et gagner

## Appris tout petit, appris pour la vie

Le nouveau Hit P+E «Bouger au quotidien» de la Fédération suisse de gymnastique représente pour les monitrices des groupes Parents+Enfants un précieux outil.

Le Hit P+E est un dérivé du projet KidBalù lancé en 2004 par la Fédération suisse de gymnastique (FSG) et Suisse Balance, l'organisme de promotion de projets de l'Office fédéral de la santé et de Promotion Santé Suisse. Il a pour but de sensibiliser les enfants au mouvement et à l'alimentation. En bref: découvrir le sentiment «ça me fait du bien».

Ce nouvel outil d'enseignement a été présenté au cours central en janvier aux instructrices/expertes, qui vont le retransmettre lors des cours de formation et de perfectionnement dans leur canton. Suite au cours pilote organisé par Monika Renk, responsable P+E à la FSG, en automne 2011, la FSG a déjà enregistré 800 inscriptions.

Les enfants ne sont pas les seuls à profiter des bienfaits de ces leçons: ils entraînent l'accompagnant dans leur sillage. «La gymnastique P+E, c'est le plaisir de bouger, des parents qui prennent le temps de faire quelque chose avec leur enfant et un bon vecteur d'intégration, par exemple en cas de déménagement ou pour les familles



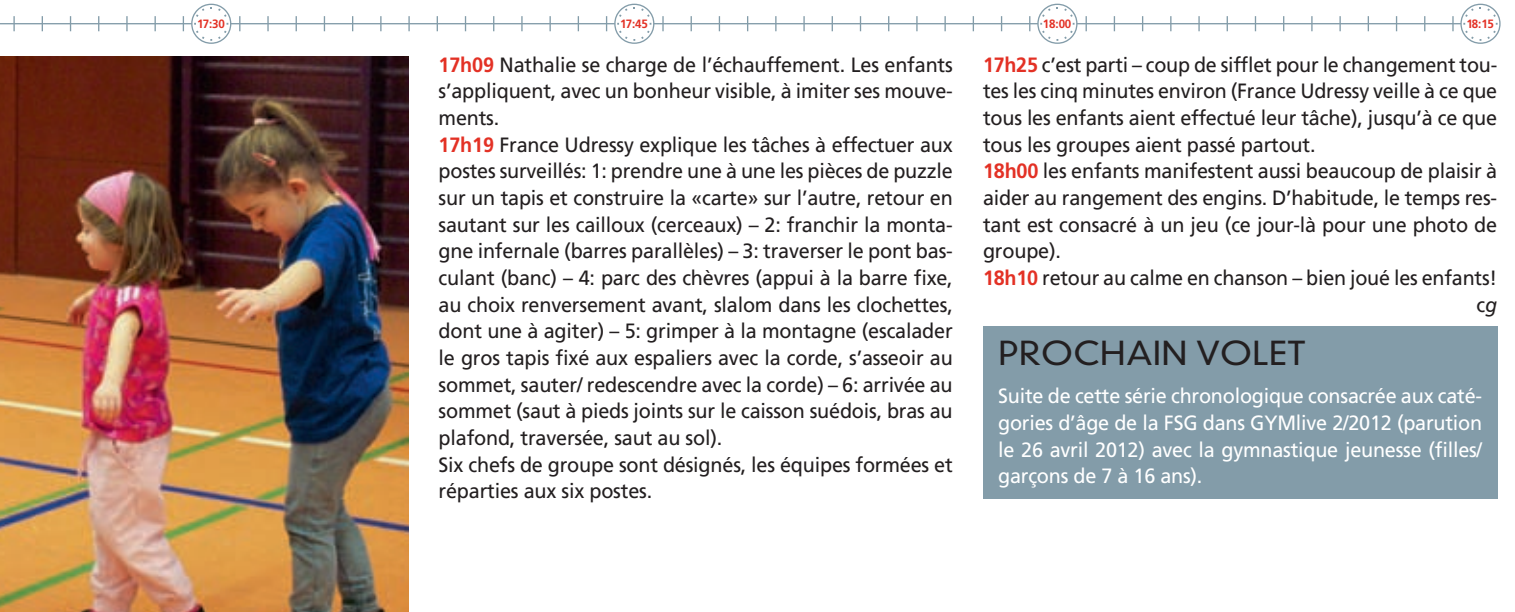
Illustration: FSG

d'immigrés», relève Monika Renk.

### Tester et gagner

Avant de commander le hit P+E «Bouger au quotidien», les monitrices devront avoir suivi le cours de perfectionnement cantonal. Ensuite, le principe est le même que pour le Hit jeunesse: chaque enfant fait timbrer son passeport personnel dès qu'il a accompli une tâche. Lorsque tous les enfants du groupe ont rempli au moins 20 champs, la monitrice envoie les passeports à Aarau et chaque enfant reçoit un présent. Informations et documentation: Marianne Vogt, téléphone 062 837 82 21, courriel [marianne.vogt@stv-fsg.ch](mailto:marianne.vogt@stv-fsg.ch)

*Corinne Gabioud*



**17h09** Nathalie se charge de l'échauffement. Les enfants s'appliquent, avec un bonheur visible, à imiter ses mouvements.

**17h19** France Udresy explique les tâches à effectuer aux postes surveillés: 1: prendre une à une les pièces de puzzle sur un tapis et construire la «carte» sur l'autre, retour en sautant sur les cailloux (cerceaux) – 2: franchir la montagne infernale (barres parallèles) – 3: traverser le pont basculant (banc) – 4: parc des chèvres (appui à la barre fixe, au choix renversement avant, slalom dans les clochettes, dont une à agiter) – 5: grimper à la montagne (escalader le gros tapis fixé aux espaliers avec la corde, s'asseoir au sommet, sauter/redescendre avec la corde) – 6: arrivée au sommet (saut à pieds joints sur le caisson suédois, bras au plafond, traversée, saut au sol).

Six chefs de groupe sont désignés, les équipes formées et réparties aux six postes.

**17h25** c'est parti – coup de sifflet pour le changement toutes les cinq minutes environ (France Udresy veille à ce que tous les enfants aient effectué leur tâche), jusqu'à ce que tous les groupes aient passé partout.

**18h00** les enfants manifestent aussi beaucoup de plaisir à aider au rangement des engins. D'habitude, le temps restant est consacré à un jeu (ce jour-là pour une photo de groupe).

**18h10** retour au calme en chanson – bien joué les enfants!

cg

## PROCHAIN VOLET

Suite de cette série chronologique consacrée aux catégories d'âge de la FSG dans GYMlive 2/2012 (parution le 26 avril 2012) avec la gymnastique jeunesse (filles/garçons de 7 à 16 ans).



Nadia Mülhauser (artistique)



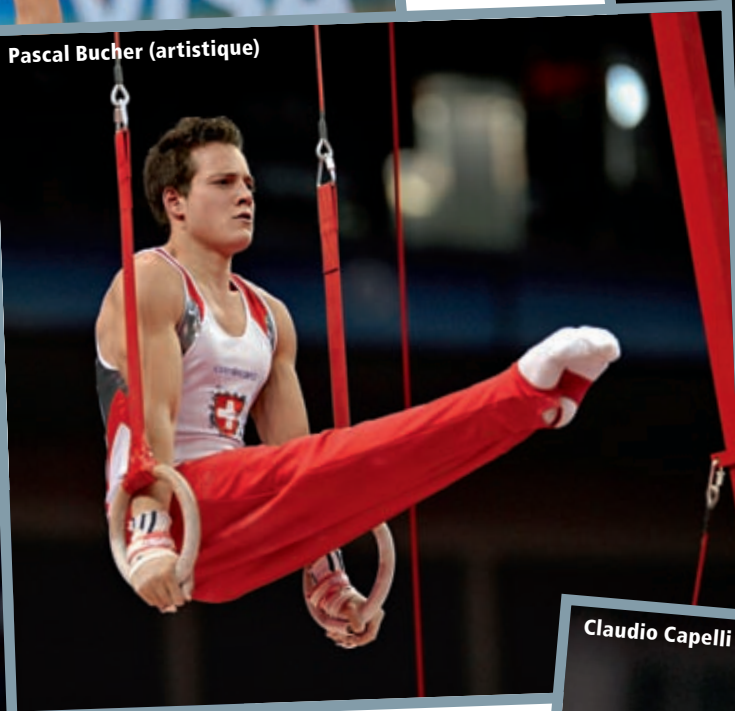
Cadre national de gymnastique rythmique



Nicolas Schori (trampoline)



Pascal Bucher (artistique)



Giulia Steingruber (artistique)



Claudio Capelli (artistique)





Test Event préolympique à Londres

# Chance? Pour la Suisse, un inconvénient

Tout le monde en était conscient: la «Road to London» pour les Jeux olympiques allait être semée d'embûches. Pour la première fois, le mode de qualification comptait plusieurs étapes. Les premiers tickets ont été attribués aux Mondiaux de l'automne 2011. Pour les viennent-ensuite, la dernière chance était le Test Event de janvier.

Ce que la Fédération internationale de gymnastique (FIG) a vendu comme une chance s'est malheureusement transformé en inconvénient pour la Suisse. Au délai de rédaction, la participation au Jeux olympiques (JO) 2012 se résumait à deux gymnastes à l'artistique (voir encadré). En gymnastique rythmique (GR), la Suisse espérait encore récupérer le ticket de la Grande-Bretagne, pour autant que cette dernière renonce à sa place de pays hôte. Malgré ce bilan décevant dans un premier temps, il s'agit de ne pas perdre de vue les progrès des Suisses. Si les qualifications s'étaient jouées comme par le passé sur les résultats des Mondiaux, le score aurait été bien meilleur. L'ensemble GR et un trampoliniste auraient été qualifiés. En artistique, l'issue aurait été la même, soit une place de moins qu'en 2008 à Pékin. En trampoline, la dernière participation helvétique aux JO remonte à 2004 (Athènes), en GR à 1984 (Los Angeles). 1984 est aussi pour la Suisse la première participation d'une équipe en artistique féminine. Chez les hommes, il a fallu attendre 1992 (Barcelone). Evidemment, on peut toujours penser «mais si...» - seul le résultat compte au final. Pas facile à accepter pour nos gymnastes et entraîneurs, parfois confrontés à des remarques très acerbes.

## Calendrier de compétition archiplein

Pour participer aux Jeux olympiques, performance et nationalité doivent parfaitement s'emboîter. Car la participation doit refléter une

«présence continentale». Raison pour laquelle certains concurrents classés loin derrière la Suisse iront aux JO. En GR, c'est le cas par exemple du Canada, 17<sup>e</sup> des Mondiaux, alors que la Suisse était huitième. Quant à la Grande-Bretagne, 9<sup>e</sup> des CM 2010 (pas de participation en 2011), elle doit son billet à son rôle de pays hôte. La dernière chance de la Suisse est que la fédération britannique ne souhaite pas participer aux JO à n'importe quel prix. Pour le Test Event de janvier, elle avait imposé à ses gymnastes un objectif de qualité (nombre de points). Malgré leurs progrès, les Britanniques sont clairement passées à côté. Si leur retrait est confirmé, nos gymnastes gagnent un rang. Et ce ne serait qu'un juste retour des choses. Car les Suisses ont énormément progressé ces dernières années. Elles comptent désormais parmi les 12 meilleures

nations du monde (12 vont aux JO). En Angleterre, les fans de GR se sont mobilisés et ont récolté des signatures en faveur de leurs gymnastes. Comme que comme, ce ticket sera pour les unes la consécration d'un rêve, pour les autres une pilule amère.

Je me demande si cette deuxième étape de qualification a un sens. Non pas parce que la Suisse n'a pas été en mesure de saisir sa chance. Mais parce que dans le calendrier de compétition surchargé, il reste déjà à peine assez de temps pour la régénération et l'apprentissage de nouveaux éléments entre les CE et les CM tous les six mois.

Quant aux meilleures nations, elles n'ont pas eu à se préparer à concourir en janvier et ont eu tout loisir de se focaliser sur les CE et les JO. Et de creuser encore l'écart.

*Renate Ried/cg*

## LE TEST EVENT EN BREF

Lors du Test Event préolympique qui s'est déroulé du 10 au 18 janvier 2012 à la North Greenwich Arena de Londres (Gb), la Suisse était représentée par:

**gymnastique artistique:** Pascal Bucher, Claudio Capelli, Nadia Mülhauser, Giulia Steingruber. – **trampoline:** Nicolas Schori. – **gymnastique rythmique:** Capucine Jelmi, Nathanya Köhn, Marine Périchon, Carol Rohatsch, Lisa Tacchelli, Souheila Yacoub.

### Résultats et conséquences pour la Suisse

**GAF, concours multiple:** 7<sup>e</sup> Steingruber, 54<sup>e</sup> Mülhauser. – **Finale par engin, saut:** 5<sup>e</sup> Steingruber. – **GAM, concours multiple:** 29<sup>e</sup> Capelli, 53<sup>e</sup> Bucher. – soit un ticket féminin et un ticket masculin pour la Suisse. Chez les femmes, c'est Giulia Steingruber qui ira aux JO, pour autant qu'elle ne se blesse pas d'ici là. Chez les garçons, Pascal Bucher et Claudio Capelli sont en concurrence. Si l'on s'en tient aux critères de sélection, ce devrait être Pascal Bucher, qui les a remplis. En plus de la qualification, Swiss Olympic exige en-

core d'autres performances de la part des athlètes. En se classant 20<sup>e</sup> de la finale du concours multiple des Mondiaux de Tokyo, Pascal Bucher les a réalisées. Claudio Capelli doit se qualifier pour une finale par engin ou pointer au moins au 10<sup>e</sup> rang du concours multiple des Européens de Montpellier en mai prochain s'il entend rester dans la course. La phase de qualification court jusqu'aux championnats suisses du 1<sup>er</sup> juillet 2012. – 98 gymnastes chez les femmes comme chez les hommes participent aux JO 2012 à Londres.

**Trampoline:** 16<sup>e</sup> Nicolas Schori – pas de ticket pour les Jeux olympiques. – 16 trampolinistes chez les femmes comme chez les hommes participent aux JO 2012 à Londres.

**Gymnastique rythmique, concours multiple:** 5<sup>e</sup> Suisse – qualification manquée, sauf si la Grande-Bretagne renonce à son ticket de pays hôte. Au délai de rédaction, la décision n'était pas encore tombée. – 24 gymnastes individuelles et 12 ensembles participent aux JO 2012 à Londres.

*Réalisation: ahv/cg*



Formations Wellness & Fitness:

## Relevez un nouveau défi!

La santé, le bien-être, l'alimentation et le mouvement vous passionnent. Vous souhaitez en faire votre profession? Préparez votre carrière de bien-être. Transmettez votre enthousiasme pour le mouvement, la relaxation et l'alimentation saine à d'autres personnes et apportez votre appui dans l'organisation active de leur vie.

Choisissez entre les formations suivantes:

- WellnessTrainer / VitalTrainer
- FreeStyle Instructrice / Instructeur
- Instructeur de Fitness avec brevet fédéral
- Formations Massage

Plus d'informations : tél. 0844 373 654 ou [www.ecole-club.ch/business](http://www.ecole-club.ch/business)

**business**

école-club

MIGROS

ECOSPORT.CH FÉLICITE  
LE LAURÉAT DU CONCOURS 2011 :

**World  
Gymnaestrada 2011**



Grâce à des mesures efficaces et innovantes, les lauréats ont préservé l'environnement et apporté une plus-value aux participants, aux spectateurs et à la région. Swiss Olympic et les offices fédéraux du sport, de l'environnement, du développement territorial et de l'énergie reconnaissent cet engagement exemplaire.

ecosport.ch est une plate-forme environnementale nationale pour les organisateurs de manifestations sportives.

De plus amples informations concernant les six lauréats 2011 figurent sur le site [www.ecosport.ch](http://www.ecosport.ch).

**swiss olympic**  
for the spirit of sport

Parrainage

**swiss olympic**

Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Office fédéral de l'environnement OFEV

Office fédéral du sport OFSPO

Office fédéral du développement territorial ARE



14<sup>e</sup> Journées FSG des tests en gymnastique à Ascona

# Suprématie tessinoise à domicile

Les 11 et 12 février 2012, Ascona accueillait les Journées FSG des tests en gymnastique. Le titre de championne FSG 2012 du test 7 est revenu à Michela Riganti. En empochant quatre des cinq médailles d'or en jeu, les Tessinoises ont brillé.

Une centaine de gymnastes de toute la Suisse avaient fait le déplacement sur les rives du «Lago Maggiore» en ce week-end ensoleillé, mais très frais. Elles s'y sont mesurées pour les victoires des tests FSG 3 à 7. La victoire de la catégorie reine, le test 7, est revenue pour 33 centièmes à Michela Riganti (Arbedo-Castione). «C'est une belle surprise. Je m'attendais à un bon résultat, peut-être à monter sur le podium, mais pas plus», a confié la gymnaste qui enseigne les mathématiques dans un lycée zurichois. «Quand je pense aux difficultés que j'ai rencontrées de l'autre côté du Gothard, où je n'avais ni entraîneur, ni salle». Elle

doit sa victoire à sa régularité (cerceau 8,58, ruban 8,52, ballon 8,73, massues 8,50) et un faible taux d'erreurs.

## Examens tout proches

Grande favorite de cette 14<sup>e</sup> édition des Journées FSG des tests en gymnastique, Isabelle Racine (FSG Couvet) a dû se contenter de la médaille d'argent. La talentueuse Neuchâteloise – de 2009 à 2011, elle a remporté successivement les tests 4, 5 et 6 – semblait bien partie pour couronner son parcours en beauté. «Rien n'a marché. J'étais nerveuse et j'ai fait des fautes bêtes. Mais la période a été difficile sur le plan professionnel, je ne me suis pas entraî-

née dans les meilleures conditions», concède, les yeux embués de larmes, la sympathique future physiothérapeute dont les examens se profilaient trois semaines après la compétition. A 19 ans, Isabelle Racine est cependant encore jeune et elle aura sans doute l'occasion de se rattraper. Stéphanie Guerreiro (SFG Bellinzona) a terminé en bronze.

Les victoires des tests 6, 5 et 3 sont également revenues au Tessin. Le test 6 a été remporté par Martina Canepa, avec 0,5 point d'avance sur la Valaisanne Morgane Etter et un point sur l'Alémannique Jasmine Zuberbühler. Au test 5, l'écart séparant Veronica Pacciarelli de ses dauphines est encore plus minime: 21 centièmes sur la Genevoise Chloé Deforel, 23 sur la Vaudoise Christelle Dubi. Seule la médaille d'or du test 4, remportée par Nicole Zuberbühler, a échappé au Tessin. Avec 43 concurrentes, ce test a enregistré le plus haut taux de participation.

*Emiliano Camponovo/cg*

Photos: Billy Beninger



**Surprise – le titre de la catégorie reine a été remporté par Michela Riganti.**



**Grâce à la victoire de Nicole Zuberbühler au test 4, le Tessin n'a pas tout raflé.**

## «SONO SODDISFATTA!»

A l'issue de la compétition, la directrice des concours, Paola Muggiasca (SFG Bellinzona), tire un bilan positif de ces deux journées. «Je suis très satisfaite de ce week-end à Ascona. J'ai vu de belles productions, un peu meilleures le samedi que le dimanche, à vrai dire. Le niveau des tests en gymnastique peut être considéré comme bon. Evidemment, certaines gymnastes manquent encore d'expérience et ont du mal à gé-

rer le stress de la compétition. Je suis très satisfaite aussi de la participation, puisque près d'une centaine de concurrentes ont fait le déplacement au Tessin. En particulier du nombre de participantes alémaniques. J'espère que leur nombre augmentera encore l'année prochaine. Je tiens en outre à remercier mes collègues ainsi que l'«Unione Sportiva Ascona» et son comité d'organisation pour leur grand travail».

*EC/cg*

## RESULTATS

**Test 7:** 1. Michela Riganti (SFG Arbedo-Castione) 34,33 points. 2. Isabelle Racine (FSG Couvet) 34,00. 3. Stéphanie Guerreiro (SFG Bellinzona) 33,87. 4. Rachele Pisaturo (US Ascona) 33,82. 5. Soraya Audemars (FSG Martigny-Aurora) 33,12. – **Test 6:** 1. Martina Canepa (SFG Valle del Vedeggio) 26,60. 2. Morgane Etter (FSG Flanthey-Lens) 26,10. 3. Jasmine Zuberbühler (STV Marbach) 25,58. 4. Morgane Deforel (FSG Veyrier) 25,47. 5. Debora Bonamico (SFG Valle del Vedeggio) 25,13. 6. Elène Bidaux (FSG Veyrier) 25,08. – 7 gymnastes classées. – **Test 5:** 1. Veronica Pacciarelli (SFG Roveredo) 26,67. 2. Chloé Deforel (FSG Veyrier) 26,48. 3. Christelle Dubi (FSG Ollon-St-Triphon) 26,44. 4. Chiara Pacciarelli (SFG Roveredo). 5. Kelly Barras (FSG Flanthey-Lens) 26,11. 6. Luana Solcà (SFG Mendrisio) 26,0. – 23. – **Test 4:** 1. Nicole Zuberbühler (STV Marbach) 26,46. 2. Silvia Nauer (SFG Mendrisio) 26,0. 3. Stéphanie Cathrein (FSG Chambésy-Jeunesse) 25,87. 4. Melodie Romailier (FSG Flanthey-Lens) 25,64. 5. Alessandra Croci (SFG Mendrisio) 25,55. 6. Cindy Dub (FSG Ollon-St-Triphon) 25,47. – 43. – **Test 3:** 1. Tosca Dalessi (SFG Losone) 25,76. 2. Melissa Russo (FSG Veyrier) 25,68. 3. Marion Romailier (FSG Flanthey-Lens) 25,67. 4. Leana Dalessi (SFG Losone) 25,64. 5. Mariasole Castagnetta (FSG Veyrier) 25,52. 6. Valentina Martinoli (SFG Losone) 25,38. – 23.

La saison des cours centraux

# Retransmettre le savoir spécifique

Janvier est traditionnellement le mois de la formation. Sept des neuf cours centraux annuels ont déjà eu lieu durant ce premier mois de 2012. Explications d'Olivier Bur (photo), chef de la division Formation de la FSG, à propos de leur importance et de leurs buts.



*Olivier Bur, que retiens-tu de ta troisième saison de cours centraux (CC), qui touche déjà presque à sa fin?*

**Olivier Bur:** une très bonne impression, très positive. Le climat qui y règne est amical et constructif. Une bonne base pour les directeurs de cours venus retransmettre leur vaste savoir spécifique.

*Quels est le but des CC 2012, qu'y aborde-t-on?*

Transmettre sous forme d'exemples de leçons les connaissances spécifiques aux responsables cantonaux/

régionaux des associations cantonales de gymnastique, et aux organes de formation et de juges, afin que ces derniers puissent organiser les cours de formation et de perfectionnement pour les sociétés de leur propre association cantonale/régionale.

*Sur quoi est basée la planification des CC et le choix des thèmes abordés?*

Sur une planification pluriannuelle générale qui fixe les thèmes généraux à thématiser dans chaque CC. Cette année, ces thèmes étaient

«Planifier avec succès», «Musique et mouvement» et «Variantes d'exercices et formes d'entraînement». A quoi s'ajoutent les thèmes spécifiques définis par chaque secteur et domaine spécialisé.

*Es-tu satisfait de la fréquentation des CC? Les associations cantonales sont-elles toutes représentées ou certaines sont-elles inscrites aux abonnés absents?*

La participation est très variable d'un cours à l'autre. Pour 2012, nous avons introduit un contingent afin



## Ambiance de cours central





de garantir la qualité de l'enseignement dans les cours les plus prisés aussi. Certains domaines rencontrent des difficultés à dénicher suffisamment de formateurs et attirer assez de participants pour permettre leur organisation. Nous sommes satisfaits de la représentation. La moitié des associations cantonales a participé à six ou sept CC. Selon la répartition et la taille de l'association, pour certaines il est impossible de participer à tous les cours.

**Quelle est la densité de monitrices et moniteurs FSG en Suisse?**

Elle varie d'un domaine à l'autre. Fondamentalement, nous sommes satisfaits du nombre, bien qu'il n'y ait jamais assez de monitrices et moniteurs.

**Quels sont les futurs défis de la formation?**

Que malgré des exigences toujours plus élevées sur le plan profession-

nel et des obligations privées et familiales, nous réussissions à continuer à inciter les participants à consacrer leur temps libre pour se former et à les motiver à s'engager dans des activités bénévoles. Par ailleurs, différentes formations doivent, pour autant que cela ait un sens, être adaptées afin de pouvoir être intégrées dans le programme de promotion du sport de la Confédération.

**Les souhaits et désirs des responsables de la division Formation de la FSG atteignent-ils la base? Peut-on le vérifier?**

Il est impossible d'effectuer un contrôle sur tout le territoire. Car la FSG recense 3500 sociétés membres et leurs offres de leçons sont très diversifiées. Mais différents échos et expériences personnelles nous permettent de constater que les informations transmises arrivent jusqu'à la base. Certainement pas dans

toute la mesure et la quantité souhaitée. Mais il est réjouissant de voir que les informations parviennent souvent jusqu'à la base, donc que le système en tant que tel peut fonctionner.

*Interview:*

*Alexandra Herzog-Vetsch/cg*

## LES COURS CENTRAUX 2012

Chaque début d'année, l'accent est mis sur la formation avec le cortège des CC. En janvier 2012, sept des neuf CC planifiés cette année ont déjà eu lieu: Gymnastique enfantine à Fiesch – Seniors (55+) à Emmenbrücke – Gymnastique Parents+Enfants à Genève – Dames/Hommes (35-55) à Aarau – Gymnastique à Glaris – Agrès/ Gymnastique générale/Jeux à Willisau. Les cours centraux de janvier ont été suivis par 426 techniciens des associations, encadrés par 89 formateurs (voir interview d'Olivier Bur, chef de la Formation à la FSG). Les deux derniers cours centraux de l'année 2012 se dérouleront en mars (Filles/Garçons, Brugg) et en avril (Formation des dirigeants, Nottwil). *frilcg*



Louer les tenues de concours: une solution qui vaut la peine d'être étudiée

# Louer les tenues plutôt que les acheter

L'acquisition de nouvelles tenues de gymnastique est un investissement relativement élevé. Un achat peu intéressant pour les sociétés qui ne disputent que peu de concours dans l'année. Pourquoi ne pas recourir dans ce cas à la location? Une solution que propose «Wiro Sport», à qui la rédaction a rendu visite.

La vitrine de la petite boutique est décorée de fleurs. Il faut sonner pour pouvoir entrer. Le commerce est tenu depuis 1972 par Nelly Rothenbühler, 80 ans. A côté de l'entrée de son domicile à Uerkheim (AG), elle loue des tenues pour les concours et autres manifestations gymniques. Mandy, Greta, Lisa, Günther ne sont que quelques-uns des modèles en différentes matières disponibles dans les tailles 128 à 164 et XS, S, M, L et XL chez «Wiro Sport». Au fond de la boutique, dans des caisses colorées, dort la mode gymnique d'autrefois. De quoi faire le bonheur de ceux

qui envisageraient un spectacle sous le slogan du genre «D'hier à aujourd'hui».

## Faire face à l'urgence

Ce commerce est la conséquence d'un destin dramatique. Suite à un grave accident à l'âge de six ans, Marcel, le fils des Rothenbühler, est resté dans le coma durant douze semaines. Rapidement, il s'est avéré qu'il ne recouvrirait jamais la santé. «J'ai arrêté mon travail de vendeuse de produits alimentaires pour m'occuper de Marcel à la maison et pourvoir l'amener aux thérapies», raconte l'Argovienne. Progressive-

ment, elle a également abandonné ses activités de monitrice, puis a acheté quelques modèles de justaucorps – au début, seulement en petites quantités. Nelly Rothenbühler connaissait la problématique de l'acquisition des tenues de gym. Les justaucorps sont relativement onéreux – entre 180 et 240 francs. Et lorsqu'il en faut beaucoup, cela peut rapidement créer des trous dans la caisse de la société.

## Louer ou acheter?

Les sociétés clientes de «Wiro Sport» viennent de toute la Suisse. Bien que le service ne soit pas très connu,



Nelly Rothenbühler évalue quels modèles de justaucorps elle va acquérir.

Photos: Alexandra Herzog-Vetsch

## ECHOS DE CLIENTS

### STV Egliswil

Pourquoi louez-vous vos tenues de concours? Comme nos membres étaient très différents ces dernières années, nous avons trouvé plus «sûr» de louer les tenues de concours plutôt que de les acheter et de nous retrouver avec trop ou pas assez de justaucorps. En outre, nous pouvons ainsi changer de tenue.

Depuis combien de temps et à quel rythme annuel? Cela fait environ dix ans que nous recourons à la location pour les tenues de concours, en règle générale deux fois par année.

### GS Courchapoix (groupe de Corban)

Pourquoi louez-vous vos tenues de concours? Notre groupe a été fondé en 2010 et nous avons disputé notre premier concours en 2011. Comme nous ne savions pas comment le groupe allait évoluer et que les filles grandissent très vite, nous n'avons pas voulu investir tout de suite dans l'achat de justaucorps.

Depuis combien de temps et à quel rythme annuel? Cette année, nous allons participer à deux concours et louerons à nouveau nos tenues. Si le groupe évolue bien, nous envisagerons la possibilité de l'achat.



## CHERCHE SUCCESEUR

Nelly et Willy Rothenbühler dirigent «Wiro Sport» à Uerkheim depuis plus de 40 ans. Mais tous deux ont maintenant 80 ans et aimeraient profiter de leur retraite. Nelly Rothenbühler ne souhaite toutefois pas arrêter avant d'avoir trouvé quelqu'un pour reprendre l'affaire. «Je trouve important que ce soit quelqu'un de passionné. Je n'envisage pas de faire une affaire», souligne-t-elle. Les personnes intéressées à reprendre ce commerce de location de tenues de gymnastique sont invitées à prendre contact par de téléphone avec Nelly Rothenbühler au numéro 062 721 28 39. *ahv/cg*

la demande pour les tenues de gymnastique existe. Les intéressés peuvent soit venir en personne à Uerkheim, soit passer un coup de fil. «Je demande toujours d'abord à la société pour quoi elle a besoin de ces vêtements et la conseille», explique la tenancière de la boutique. Elle compose alors un choix qu'elle envoie à la société. Lorsque la commande est passée, son fils Marcel prépare la marchandise pour le délai fixé. «En général, les sociétés demandent les habits pour la répétition générale du concours ou de la manifestation», complète Nelly Rothenbühler. Les tenues doivent être retournées – non lavées – à «Wiro Sport» le lundi après utilisation. Le souhait de madame Rothenbühler: «Poster le colis en courrier A, si possible avant 11 heures. Ainsi il est de retour chez «Wiro Sport» le lendemain.» C'est surtout d'importance pendant la haute saison, en mai et juin, car une autre société peut avoir besoin des tenues. Selon Nelly Rothenbühler, la clientèle qui a recourt à ce service est essentiellement composée de grandes sociétés qui ne disputent que peu de concours durant l'année. Chez «Wiro Sport», la location pour un week-end d'un justaucorps avec pantalon long ou trois quarts revient à 18 francs, avec pantalons courts, à 14 francs (nettoyage compris). Si la société loue la tenue plusieurs fois dans l'année, elle ne paie ensuite plus que la moitié. Des tarifs peu comparables à ceux d'un achat. Il serait donc fort dommage que cette possibilité s'éteigne (voir encadré).

*Alexandra Herzog-Vetsch/cg*



«Wiro Sport» propose différents modèles à la location – une solution certainement plus avantageuse pour certaines sociétés.

## COMPARAISON DE PRIX ACHAT-VENTE

(Base d'exemple: groupe de 15 gymnastes, 3 concours par année)

Achat: 15 × Fr. 180.– (prix moyen du justaucorps sans pantalon) Fr. 2700.–

Location: 15 × Fr. 18.– + 15 × Fr. 9.– + 15 × Fr. 9.–

Fr. 540.–/année

Jusqu'à concurrence du prix d'achat, cette société peut louer les tenues durant cinq ans.



Au fond de la boutique se trouvent les modèles des précédentes décennies.



## «GYMLive SMS ... / GYMLive SMS ...»

### DES ASSOCIATIONS ...

#### RETOUR SUR LES AD...

Plusieurs comptes-rendus des Assemblées des délégués (AD) des associations cantonales de gymnastique sont parvenus à la rédaction GYMLive en fin d'année dernière. Bref retour (non exhaustif) sur les principales décisions, personnalités marquantes et événements *frilcg*

**URG/2012 – «Année FRG».** Lors de l'AD de l'Union romande de gymnastique (URG) du 3 décembre 2011 à Genève, les délégués des associations romandes ont réélu le comité dans sa totalité sous la présidence

d'Eliane Giovanola (Monthey). Le comité technique, présidé par Martine Jacot (Le Locle) a enregistré la démission de Pierre-André Brélaz (Aigle). Le poste reste vacant, à l'instar de celui de la jeunesse. Les comptes 2010 – 2011 ont bouclé avec un bénéfice de quelque 8000 francs. Le budget 2011 – 2012 présente un léger déficit, toutefois certains contrats de sponsoring restaient à signer. Les cotisations demeurent inchangées. 2012 est pour l'URG une année de Fête romande de gymnastique (FRG, sept ans après Guin 2005). Du 8 au 10 (individuels, concours de société jeunesse, sport élite) et du 15 au 17 juin (concours de sociétés adultes), quelque 6000

gymnastes envahiront les sites de Neuchâtel (gymnastique, agrès, artistique, GR, jeux) et Colombier (athlétisme) où se déroulera la FRG12. Eliane Giovanola a félicité Yolande Imstepf (photo, Versoix, secrétariat) pour 10 ans et Jean-Marie Donzé (Porrentruy, représentant FSG), pour 20 ans d'activité au service de la gymnastique romande. Vice-président de l'URG de 1991 à 1996, le Jurassien a ensuite présidé l'organisation jusqu'à fin 2002, avant d'entrer au CC FSG. – [www.urg.ch](http://www.urg.ch).

**Fribourg/Première présidente.** Les quelque 180 délégués présents à l'Assemblée des délégués de la FFG du 5 novembre 2011 à Cugy ont élu par acclamation Isabelle Progina (Courtaman, photo) à la présidence de leur association. Pour la première fois, le poste est occupé par une femme. Mais pas une inconnue, puisqu'en tant que vice-présidente, Isabelle Progina fonctionnait déjà en intérim depuis plusieurs mois. Deux nouveaux membres rejoignent le comité, Nicole Meyer (Rossens, finances) et Christian Pillionel (Courtaman, logistique). L'assemblée a également pris acte de la dissolution de la commission Gymnaestrada. Les comptes de l'exercice 2010–2011 ont bouclé sur un bénéfice de quelque 2600 francs. Laurent Gremaud (FSG Sâles) a été nommé membre honoraire de la FFG. Marie-Jeanne Trukenbrod (FSG Estavayer-le-Lac), Di-



Photos: lld

dier Bovey (Gym Ursy), Rahel Zimmermann (FSG Marly) et Emmanuel Baechler (Romont Gym) ont reçu l'insigne du mérite. – [www.ffg.ch](http://www.ffg.ch).

**Genève/«Der» du président.** Lors de l'AD de l'Association genevoise de gymnastique (AGG) du 7 décembre 2011 à Troinex, son président Philippe Grosjean (Bernex) a souligné que le «paquebot AGG» est maintenu à flots par un comité cantonal de quatre membres au lieu des sept prévus. 2012 est aussi sa dernière année de présidence, conformément aux statuts. La succession n'est toutefois pas encore réglée. François Bonnamour (Cartigny) a pris la tête du comité technique du sport de masse. L'AGG s'est enrichie d'une nouvelle société, la FSG Plainpalais Genève. Nicole Hayoz (Genève) et Blaise Monnier (Le Lignon) ont été nommés membre honoraire. Plus de cents gymnastes du sport élite (y compris la gymnastique acrobatique) sont montés sur les podiums



Photos: lld

### «UBS Kids Cup» – participer ou organiser

## Appréciée et récompensée

Le tremplin de la relève de Swiss Athletics et de la «Weltklasse Zürich», le triathlon d'athlétisme «UBS Kids Cup», est également très apprécié des sociétés de la FSG. L'«UBS Kids Cup» permet d'entraîner et de tester les trois fondamentaux que sont la course, le saut et le lancer. Enfants et adolescents aiment se mesurer sur le sprint (60m), le saut en longueur et le lancer de la balle (200 gr). Dès la saison 2012, les trois disciplines de l'«UBS Kids Cup» sont en outre compatibles avec les directives d'athlétisme de la Fédération suisse de gymnastique (FSG). Afin que les résultats puissent être comparés sur le plan national, le même règlement est appliqué à toutes les catégories d'âge lors de toutes les manches éliminatoires de l'«UBS-Kids-Cup». Les meilleurs jeunes athlètes de

chaque année de naissance sont qualifiés pour les finales cantonales. L'enjeu de ces dernières est un ticket pour la finale suisse qui se déroule fin août, deux jours après le «Weltklasse Zürich», au stade du Letzigrund, où les jeunes talents seront encadrés par d'innombrables stars nationales et internationales de l'athlétisme.

**Il vaut la peine d'être organisateur**  
Organiser une manche de l'«UBS Kids Cup» représente une occasion très intéressante de faire connaître les activités de sa société de gymnastique. L'«UBS Kids Cup» est une plateforme de recrutement idéale de la relève. Les sociétés qui ne souhaitent pas s'investir dans l'organisation de compétitions ouvertes au public peuvent aussi s'annoncer. Elles peuvent en tout temps mettre sur pied un

concours interne et profitent également des conditions offertes: matériel mis à disposition, possibilité de se qualifier pour la finale cantonale et contribution de deux francs par participant.

De plus amples informations sont disponibles en ligne à l'adresse: [www.ubs-kidscup.ch/fr/infos-veranstalter/informations-pour-les-organisateur.html](http://www.ubs-kidscup.ch/fr/infos-veranstalter/informations-pour-les-organisateur.html)

*Iddlahv/cg*



Photo: lld

**«UBS Kids Cup» – une chance de devenir une petite star au stade du Letzigrund.**



des différents championnats suisses. Outre les félicitations d'usage, Fabrice Berger (Vessy, 1984) et Chiara Grünenwald (Le Lignon, 1937) ont été fleuris en tant que cadet et doyenne des membres de commission. – [www.agg.ch](http://www.agg.ch).

**Neuchâtel/Mutations au comité.** L'Assemblée des délégués de l'ACNG s'est tenue samedi 12 novembre à Travers. Le comité cantonal présidé par Martine Jacot (Le Locle) est épaulé depuis le 1er janvier 2011 par une nouvelle secrétaire, Jannick Vuillienmet (Savagnier). Une nouvelle responsable presse, Anne Kybourg (Marin-Epagnier), complète le comité. Les délégués ont accepté le budget 2012 qui présente un déficit de 2500 francs pour un total de charges de 139000 francs. Le plénum a accepté la révision des statuts et des règlements de l'ACNG. Le comité remercie tout particulièrement la commission qui s'est chargée de ces travaux. L'ACNG a rendu un dernier hommage à Gérard Perrin, dont elle gardera un souvenir ému. Huguette Perroset (Gym La Coudre), Ueli Kaenzig et Constant Vagnière (Hauterive GH) figurent désormais parmi les membres honoraires de l'ACNG. Le calendrier des manifestations 2012 est disponible sur le site de l'ACNG. – [www.acng.ch](http://www.acng.ch).

**Tessin/ Bénéfice et honoraires.** L'AD de l'Association cantonale tessinoise de gymnastique s'est déroulée le 26 novembre 2011 à la «Sala dell'Arse-nale del Castelgrande» de Bellin-

zona. Le comité cantonal a salué l'importante participation. De nombreuses personnes couronnées de succès sur le plan national et international ont été honorées. Le comité a travaillé dur pour résoudre un certain nombre de problèmes. L'année gymnique boucle sur un petit bénéfice, mais le budget 2012 prévoit un déficit. Sandra Gianinazzi, responsable de projet, qui a remis son mandat après 12 ans d'engagement soutenu, est remplacée par Tamara Crivelli. Federico Franchini (ex-président de l'Association tessinoise de gymnastique artistique) a été élu membre honoraire. Tous les membres honoraires de cette association dissoute sont maintenant membres honoraires de l'ACTG. Bellinzona avait organisé cette AD dans le cadre de son 150°. – [www.actg.ch](http://www.actg.ch).

**Valais/Bilan positif.** La première assemblée des délégués de Gym Valais-Wallis s'est déroulée le 19 novembre au théâtre du Crochetan à Monthey. En présence de 216 délégués représentant 54 sociétés la nouvelle association, fondée le 15 janvier 2011, se porte bien et pour sa première année elle tire un bilan très positif: une fête cantonale, un gala, une participation record à la Gymnastrada, 77 brevets et 18 mérites sportifs. La présidente cantonale, Marie-Madeleine Moix (Conthey), a pu affirmer avec satisfaction que Gym Valais-Wallis a réussi son défi grâce à des gens compétents et motivés ainsi qu'à un tra-

vail d'équipe. En cette année 2011 promue «Année du bénévolat», elle a remercié 40 personnes s'investissant bénévolement pour l'association. – [www.gymvalais.ch](http://www.gymvalais.ch).

**Vaud/Comité complété.** L'AD de l'Association cantonale vaudoise de gymnastique (ACVG), présidée par Marianne Conti (Nyon), a été organisée le 12 novembre 2011 par Vevey JP dans le cadre de son 125e anniversaire. Côté finances, la période comptable passera du 1er janvier au 31 décembre (jusqu'à du 30 sept. au 1er oct.). Le prochain exercice s'étendra sur 15 mois et la prochaine AD aura lieu le 9 mars 2013. Christian Favre (Yverdon-les-Bains, coach J+S, à dr. sur la photo) et Jean-François Quiblier (Mont-sur-Rolle, vice-président administratif, à g. sur la photo) renforcent la représentation masculine au comité. Odile Rochat

(CTR Aigle) et Patricia Hediger (SFEP Bex) ont reçu le mérite de dirigeant sportif. Les mérites sportifs ont récompensé les sociétés de Vevey JP (jeunesse) et de Pomy (actifs) ainsi que l'athlète Sylvain Chuard (La Sarraz) et les trampolinistes Fanny Chilo (Morges), Mélanie Peterhans, Romain Holenweg (Aigle-Alliance tous deux). Nathalie Aeberhard (Olion Saint-Triphon), Nicole Buchwalder (Echallens La Bruyère), Isabelle Cathélaz (Aigle-Alliance), Dorothee Dalla Valle (Crissier), Maria Dos Santos (Lsnne Coteau Fleuri), Alain Golay (Morges), Christian Luthi (Aubonne) et Aline Servageon-Jaquier (Cugy Gym jeun) ont été nommés membres honoraires. Le comité de l'ACVG a en outre lancé un appel aux organisateurs pour ses manifestations. – [www.acvg.ch](http://www.acvg.ch).

Réalisation:

Rédaction GYMlive/frilcg



Photos: ldd

## «Usine à gymnastes» victime des flammes

# Nouveau centre sportif prévu à Frauenfeld

Voilà treize mois, l'«usine à gymnastes» où étaient forgés les talents du sport gymnique thurgovien a été victime d'un gros incendie. Une fondation souhaite réaliser un nouveau centre sportif. Depuis 2004, les gymnastes à l'artistique et aux agrès thurgoviens louaient la halle de l'entreprise de construction métallique Tuchschnid à Frauenfeld. Transformée en centre d'entraînement grâce à 2500 heures de travail, elle a notamment servi pour la préparation à la Fête fédérale de gymnastique 2007. Le 2 février 2011, un incendie s'y était déclaré suite à des travaux de soudure dans la fabrique voisine. Le centre d'entraînement, engins compris, avait été entièrement détruit. L'incident étant survenu durant les vacances de sports d'hiver, la salle était peu

Illustration: ldd



La nouvelle «Usine à gymnastes» de Frauenfeld telle qu'on devrait la découvrir en septembre 2012.

occupée et personne n'a heureusement été blessé.

### Appel à la solidarité

Les nombreux messages de sympathie qu'ont reçus les responsables ont encouragé ces derniers à ne pas baisser les bras. Ils ont trouvé une so-

lution provisoire et l'activité gymnique a pu reprendre en mars 2011 déjà. Mais le bail des locaux arrive à échéance à fin mai 2012. Le bâtiment sera remplacé par une nouvelle construction. La décision de la ville de Frauenfeld de modifier en zone de construction les terrains de la Pe-

tite Allmend et la confirmation du soutien des associations de gymnastique et de gymnastique artistique thurgoviennes ont accéléré le choix de planifier une nouvelle construction. Le projet est si bien avancé que la construction va débuter et devrait être terminée en septembre 2012. Le coût du nouveau centre sportif s'élève à quelque 2,1 mio. de francs. Une belle somme pour une petite association. Les gymnastes thurgoviens font appel à la solidarité de tout l'univers de la gymnastique. Les possibilités de soutien peuvent être consultées sur le site Internet [www.turnfabrik.ch](http://www.turnfabrik.ch).

Roman Strupler/lcg

Gymnastique rythmique (de g.): Capucine Jelmi, Lisa Tacchelli, Souheila Yacoub, Stephanie Kälin, Nathanya Köhn, Carol Rohatsch et Marine Périchon



2012, une année olympique

# Minibus pour la «Road to London»

Les lecteurs de GYMlive s'en souviennent certainement: il y a une année, sur ces mêmes pages, posaient devant un bus typiquement londonien les 37 gymnastes des cadres FSG et leurs entraîneurs prêts à prendre la «Road to London», direction les Jeux olympiques 2012. Depuis, les rangs se sont clairsemés. Un minibus suffira. En juillet prochain, la Suisse sera représentée à Londres par deux gymnastes à l'artistique (une femme et

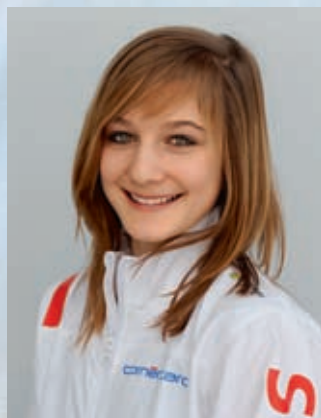
un homme). Peut-être aussi par le cadre national de gymnastique rythmique – pour autant que la FIG accepte que la Grande-Bretagne renonce à son ticket et que Swiss Olympic valide la nomination helvétique (voir pages 10/11). Tout espoir est permis aux athlètes de cette photo. Qui sera du voyage? C'est la question de l'année (olympique).

fr/cg

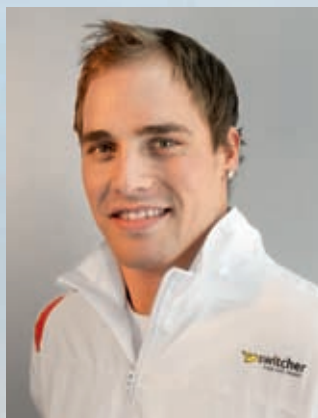




Giulia Steingruber (artistique)



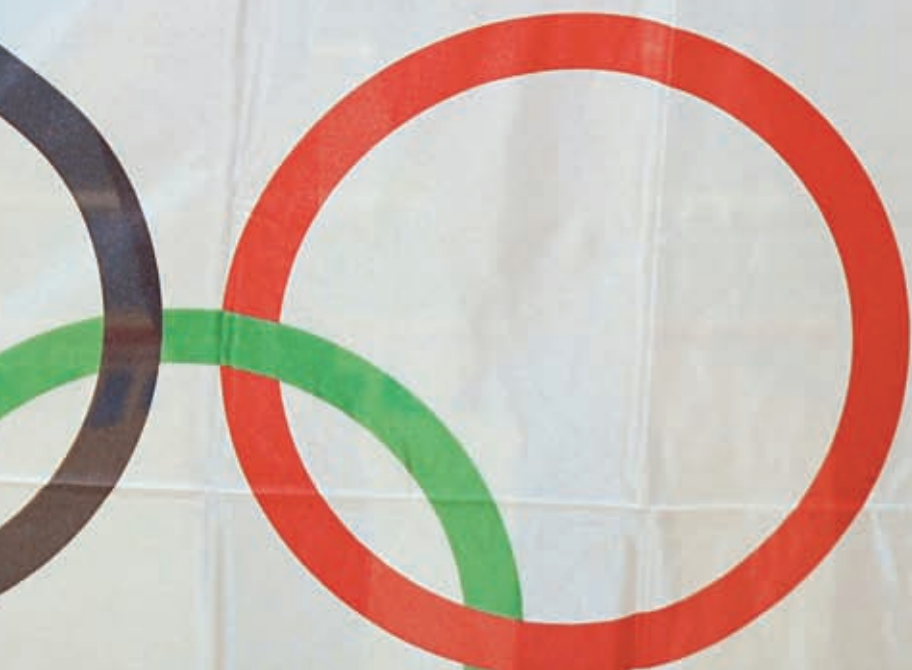
Nadia Mülhauser (artistique)



Claudio Capelli (artistique)



Pascal Bucher (artistique)



## «GYMLive SMS ... / GYMLive SMS ...»

**Artistique/Nouvel entraîneur en chef.** Christian Grossniklaus a repris au premier janvier 2012 la direction générale du Centre régional de performance (CRP) d'artistique de Zurich. Lui et Aleksandr Kracheninkov ont échangé leur fonction respective d'entraîneur en chef et de remplaçant. Grossniklaus entraîne avec succès la relève et les juniors du CRP depuis août 2004. Cet employé de commerce de formation a débuté sa carrière gymnique au sein de la société TV Henggart. Malgré diverses blessures, il a remporté plusieurs médailles aux CS. – [www.ztv.ch](http://www.ztv.ch).

**Athlétisme/ Urech et Zbären.** Lisa Urech (femmes, 100m haies, SK Langnau) et Noemi Zbären (jeunes, 100m haies et concours multiple, SK Langnau) ont été nommées «Athlètes de l'année 2011» dans leur catégorie d'âge respective. Les votes en ligne de 1850 personnes et ceux du jury de six spécialistes de l'athlétisme ont compté chacun pour moitié. Côté masculin, c'est le sprinteur Amaru Schenkel (LC Zu-

rich) qui a été désigné. – [www.swiss-athletics.ch](http://www.swiss-athletics.ch).

**Sport élite/ Les cadres FSG 2012.** Les listes des cadres 2012 des différents sports d'élite de la FSG (artistique, gymnastique rythmique et trampoline) sont disponibles en ligne sur le site Internet de la FSG. Les nouveaux membres des cadres dès 2012 sont: artistique masculine: Oliver Hegi, (Schafisheim, STV Lenzburg), Kevin Rossi (Neuenkirch, BTV Lucerne) – artistique féminine: Caterina Barloggio (Riazzino, SFG Sementina), Sara Metzger (Soleure, Gym Center Emme) et Nadia Mülhauser (Guin/ Düringen, Kutu Wünnwil) – trampoline: Fanny Chilo (Lully S/Morges, FSG Morges), Mélanie Peterhans (Chéserey, FSG Aigle-Alliance). – [www.stv-fsg.ch](http://www.stv-fsg.ch).

### Swiss Olympic/ Gymnaestrada.

Le programme «ecosport.ch» de Swiss Olympic a récompensé fin 2011 six organisateurs de manifestations sportives pour leur engagement dans les domaines de

l'environnement par un montant total de 30 000 francs. Un cercle qui regroupe des organisateurs de petites et de grandes manifestations nationales ou internationales. Parmi les lauréats récompensés à Lucerne figuraient les organisateurs de la 14e World-Gymnaestrada 2011 à Lausanne. Un prix considéré comme bien mérité, compte-tenu des multiples mesures mises en place dans le domaine de l'environnement ainsi que de l'action sociale et économique. – [www.ecosport.ch](http://www.ecosport.ch).

Réalisation:

Rédaction GYMLive/frilcg

[leichtathletikschuhe.ch](http://leichtathletikschuhe.ch)



Verkauf und Vermietung von Gymnastik und Geräte-Bekleidung

sowie Verkauf von Eislauf - Cheerleader - und Voltagierbekleidung

DERIVA SPORT GmbH

Rödlweg 40  
4203 Gillingen  
Telefon/Fax: 061/ 743 91 05  
e-mail [derivasport@bluewin.ch](mailto:derivasport@bluewin.ch)  
[www.derivasport.ch](http://www.derivasport.ch)



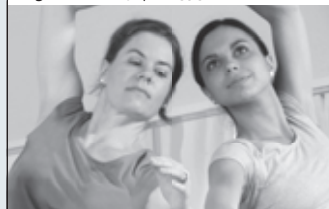
LUST AUF EINE AUSBILDUNG!

BEWEGUNGSPÄDAGOGIK

TANZPÄDAGOGIK

KINDERTANZ & TEENIE  
DANCE PÄDAGOGIK

st. gallen · tel. 071 | 280 35 32 · [curtius-tanz.ch](http://curtius-tanz.ch)



Danielle Curtius  
TANZ, BEWEGUNG & AUSBILDUNG

SPONSER

DermaPlast

JACK EUGSTER  
MED COACHING  
Medizinische Betreuung und Präventionsmassnahmen

PERSKINDOL

huspo SPORTS FACTORY

Kurs für

# Sportlerbetreuung

Praxisorientierte Basisausbildung für kompetente Sportlerbetreuung

## Themen:

- Sportmassage
- Stretching
- Doping
- Taping
- Sportverletzungen
- Sporternährung

Leitung: Jack Eugster, Masseur des Schweizer Eishockeyverbandes mit seinem Team

Kursort: Sport- und Fitnesscenter Schumacher in Dübendorf

Kosten: Fr. 440.-- inkl. Mittagessen (Sie erhalten Material im Wert von Fr. 200.--)

Dauer: 2 Tage jeweils Sa/So (9.00-17.00Uhr)

## Kursdaten 2012:

21./22. April  
16./17. Juni  
15./16. September  
27./28. Oktober  
24./25. November

Anmeldungen: [jack@medcoach.ch](mailto:jack@medcoach.ch)  
oder 079 211 61 18

Homepage: [www.medcoach.ch](http://www.medcoach.ch)



Les chevilles et les poignets sont les parties les plus exposées chez les gymnastes.

Blessures contractées lors de la pratique sportive

# «Avec une bonne dose de plaisir»

Photo: Peter Friedli

Tout adepte de sport sait qu'il encourt le risque de se blesser. Eclairage du Dr. Andreas Gösele, médecin du sport (directeur du Swiss Olympic Medical Center de la «Crossklinik» de Bâle) à propos de ce risque, des mesures de prévention et du traitement.

A quoi se résument la majorité des blessures dues au sport pour les amateurs?

Les sportifs doivent être conscients que chaque sport comprend des risques de blessure spécifiques. Tandis que chez l'adepte de course d'orientation, ce sont les ligaments de la cheville qui sont le plus exposés, le gymnaste est plutôt sujet à des entorses de cheville et de poignet ou des contusions et égratignures conséquentes à des chutes. A quoi peuvent s'ajouter des problèmes de dos et d'épaules en cas de surcharge. Chez les footballeurs, on diagnostique principalement des blessures aux chevilles, aux genoux et des lésions musculaires. Les skieurs se blessent généralement aux extrémités inférieures. Les blessures dues au sport résultent fréquemment de la fatigue. Les footballeurs se blessent ainsi souvent juste avant la fin de la première ou de la deuxième mi-temps, les skieurs après la pause de midi, lorsqu'ils relâchent leur concentration. De nombreuses blessures sont à mettre sur le compte d'un entraînement insuffisant. Néanmoins, il serait dommage de renoncer au sport en raison de ces risques. Les personnes qui pratiquent un sport ne font pas seulement quelque chose pour leur santé, ils sont aussi plus heureux.

Lors de blessures dues au sport, ligaments et muscles sont parmi



Photo: ldd

«Prenez le temps de faire du sport de manière consciente» – Andreas Gösele.

les plus touchés. Comment les soigne-t-on?

On distingue trois phases. Durant la phase aigüe, après l'accident, la partie du corps touchée est mise au repos, on applique de la glace, un pansement anti-inflammatoire ou décongestionnant et une bande compressive. Dans la seconde phase, qui dure de quatre à six semaines, les tissus guérissent et la partie du corps peut progressivement à nouveau subir une charge. Et dans la troisième phase, on peut reprendre le sport, en adaptant toutefois l'intensité à l'état de santé.

Que puis-je faire pour ne pas me blesser durant la pratique sportive?

Prenez le temps de pratiquer votre sport de manière consciente. Préparez-vous bien. Demandez-vous ce que vous aimeriez manger avant. Buvez beaucoup durant la journée et emportez toujours une gourde. Echauffez-vous correctement, appréciez les mouvements. Planifiez une phase de relaxation et laissez à votre corps le temps de se régénérer. Adaptez votre activité sportive à votre âge ainsi qu'à votre niveau d'entraînement et de performance. L'idéal est de pratiquer autant de sports différents que possible.

A quoi les sportifs et sportives doivent-ils particulièrement veiller?

Les sportifs plus âgés sont plus rapidement fatigués et épuisés. Le potentiel de régénération de leur corps est amoindri. Notamment ce-

lui des tissus de l'appareil moteur. Mobilité et réactivité diminuent. Les sports d'endurance et de force peuvent être pratiqués jusqu'à un âge avancé. L'entraînement idéal pour les aînés comprend les composantes force, souplesse, endurance, coordination et une bonne dose de plaisir. Je conseille de faire du sport régulièrement. De préférence moins longtemps, mais plus souvent.

Susanna Steimer Miller/cg

## CONSEIL GRATUIT

La brochure «Mieux informé sur les blessures dues au sport» du fabricant de médicaments génériques Mepha contient des informations utiles sur l'apparition et le traitement de blessures aigües contractées durant le sport et des conseils de prévention. Cette brochure réalisée en collaboration avec la «Crossklinik» de Bâle est disponible gratuitement en ligne à l'adresse [www.mepha.ch](http://www.mepha.ch)

ldd



Nouveau membre de la direction de la FSG

## Marco Zemp pour Beni Rentsch

Photo: ldd



Depuis le 1er mars 2012, le chef Marketing+Communication (M+C) de la Fédération suisse de gymnastique (FSG) s'appelle Marco Zemp (Root, photo). Le Lucernois de 39 ans remplace en effet Bernhard Rentsch (Sutz). Après quatre ans à ce poste, ce dernier quitte la FSG pour Bienne à la mi-mars.

Marco Zemp travaille depuis longtemps dans le domaine du marketing et de la communication. Après la formation de base et un premier emploi

à la poste suisse, il a dirigé le service marketing+communication de l'association des petites et moyennes assurances maladies de Lucerne avant d'être engagé comme chef de projet communication de «santésuisse» à Berne. Assistant RP et diplômé «Master of Advanced Studies in Communication Management» de la haute école de commerce de Lucerne, il est doté du bagage spécialisé indispensable à sa nouvelle fonction. Membre du comité de la société Eschenbach durant des années et actuel responsable médias de l'association cantonale de gymnastique Lucerne, Ob- et Nidwalden, ce père de deux enfants dispose également de connaissances approfondies du milieu gymnique. Une autre passion de Marco Zemp à part la gymnastique est le marathon.

En tant que chef de la grande division Marketing+Communication, Marco Zemp aura à assumer de multiples tâches avec son équipe. Tous les outils de communication ainsi que le domaine crucial du sponsoring et du marketing des membres sont en effet sous sa responsabilité.

Renate Ried/cg

Gymnastique rythmique: projet CEJ 2013

## Une mission pour Iliana Dineva



C'est Iliana Dineva qui entrainera l'ensemble national junior de gymnastique rythmique (GR) en vue des Championnats d'Europe juniors (CEJ) 2013. Les entraînements débuteront au mois d'août 2012.

En engageant la Bulgare de 36 ans pour mener à bien le projet CEJ 2013, la Fédération suisse de gymnastique entend bien renouer avec le succès du premier projet de ce type (CEJ 2012). Entraîneur en chef du Centre régional de performance (CRP) de Zurich depuis

juillet 2008, Iliana Dineva connaît parfaitement la GR helvétique.

Le projet CEJ 2013 prendra ses quartiers à Uster (ZH), au CRP Zurich. C'est là que les gymnastes (nées entre 1998 et 2000) sélectionnées de toute la Suisse seront regroupées d'août 2012 à juillet 2013. Elles logeront dans des familles d'accueil et poursuivront leur scolarité à l'école secondaire des talents sportifs et artistiques de l'Oberland zurichois, sise à proximité de la salle d'entraînement Buchholz à Uster. Les CEJ sont agendés du 29 avril au 2 mai 2013 à Vienne (Aut). Les sept à huit gymnastes qui feront partie du projet CEJ 2013 seront désignées à la mi-mars 2012. «Je me réjouis énormément de pouvoir entraîner les meilleures filles de ces années de naissance», commente Iliana Dineva, convaincue et motivée, «Les filles de la dernière volée ont pu engranger énormément d'expérience. Elles ont maintenant une idée du niveau international et savent ce qu'une carrière internationale exige.» Durant son engagement pour le projet CEJ 2013, Dineva restera entraîneur en chef du CRP de Zurich, mais n'assumera pas d'entraînements. L'équipe des entraîneurs du CRP sera complétée pour cette période.

Comm. FSG/cg

Réunion du sport élite

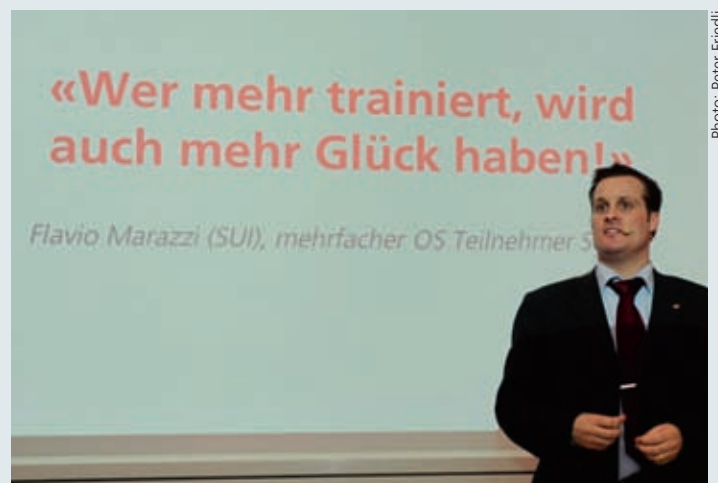
## Objectifs clairement manqués

Les responsables du sport élite de la FSG avaient rendez-vous fin janvier à Aarau pour leur réunion. Rétrospective et projections ont dominé cette soirée de «Bilan du sport élite», à laquelle ont participé plus de 80 personnes. La Réunion du sport élite 2012 à Aarau a débuté par les informations de Felix Stingelin (chef du sport élite à la FSG, Diegten) concernant les mutations de personnel dans sa division et son bilan de l'année 2011. Une année clé: en gymnastique artistique, en gymnastique rythmique (GR) et en trampoline, il s'agissait, grâce à un bon classement lors des Mondiaux, de se qualifier si possible directement pour les Jeux olympiques (JO) 2012 à Londres, ou tout au moins le test préolympique qui a eu lieu les deuxième et troisième semaines de janvier 2012. Malheureusement, à l'heure actuelle, seuls deux gymnastes à l'artistique, une femme et un homme, sont certains de prendre part à ces JO à Londres. Un petit espoir demeure encore pour la GR – mais rien de plus. «Il faut être honnête, nous n'avons en grande majorité pas atteint les objectifs que nous nous étions fixés dans la planification», regrette Stingelin, la mine sérieuse. Le comité sport élite attend des éclaircissements et la mise en place de mesures conséquentes.

Plus réjouissant: suite au succès du projet jeunesse CE GR 2011 («le point positif de cette année de sport élite 2011» pour Stingelin), la FSG relance un projet similaire pour 2013, dont la direction a été confiée à Iliana Dineva (voir texte ci-dessus).

### Meilleure collaboration requise

«Tout ne s'est pas passé comme espéré dans le processus de qualification olympique. Mais je serais plus qu'heureux pour les gymnastes de l'ensemble GR qu'elles obtiennent leur ticket. Les performances réalisées en amont ont prouvé que l'ensemble a sa place aux JO», a affirmé le président central de la FSG Hanspeter Tschopp (Ziefen) aux responsables du sport élite. En tant que petite nation, il faut être réaliste. Les athlètes de pointe seront toujours l'exception, il en va de même en athlétisme ou en natation. Dans l'ensemble, les résultats ne sont évidemment pas satisfaisants. Hanspeter Tschopp a sou-



«Nous n'avons en grande partie pas atteint les objectifs», concède Felix Stingelin, chef du sport élite à la FSG.

ligné un autre point faible: «En tant que président central, je ne peux accepter que la collaboration entre les centres fédéral, régionaux et cantonaux de performance (CFP, CRP, CCP) ne fonctionne pas. Tous ne visent que leur propre succès, laissant aux autres les échecs. Ils doivent poursuivre le même objectif, soit avoir les meilleurs cadres nationaux. Les entraîneurs doivent faire preuve de loyauté. En tant que petit pays, la collaboration est indispensable horizontalement et verticalement, à tous les échelons».

### Similitudes

Le traditionnel exposé était présenté par Steffen Liess, chef du sport de performance de «Swiss Swimming». Ce dernier a comparé les structures de «Swiss Swimming» et de la FSG, constatant des similitudes. «Je peux imaginer que la gymnastique rythmique peut très bien être comparée à la natation synchronisée.»

frilahl/cg

Photo: Peter Friedli



## En souvenir

## Marie-Thérèse Morand

20 mars 1934 – 30 janvier 2012

Photo: archives FSG



Une vaste communauté gymnique a pris congé de notre membre honoraire Marie-Thérèse Morand, décédée à l'âge de 78 ans. Les ac-

tivités de Marie-Thérèse Morand ont été particulièrement diversifiées. Son parcours gymnique a débuté à l'âge de 18 ans en athlétisme au sein de la société Fribourg-Ancienne, qu'elle a présidée peu après. C'est ainsi qu'elle a noué ses premiers contacts avec

l'Association suisse de gymnastique féminine (ASGF). Très vite, elle a rejoint l'Association fribourgeoise de gymnastique féminine comme secrétaire pour en devenir par la suite vice-présidente, avant d'être élue au comité central de l'ASGF. Son travail imprégné de ses vastes connaissances, son sens inné du progrès et son pragmatisme étaient reconnus au sein du comité central. Très orientée vers la communication, Marie-Thérèse Morand maîtrisait parfaitement l'allemand, si bien qu'elle a souvent œuvré comme traductrice. Les gymnastes romands l'appréciaient hautement. Sa disparition représente la perte d'une personnalité intéressée, compétente et très engagée bénévolement pour l'ASGF. Nous garderons de Marie-Thérèse Morand un souvenir bien vivant.

Doris Zürcher/cg

## BILLETTERIE DE LA SWISS CUP

Dans un mois, le 2 avril 2012, débute la vente des billets de la 30e édition du tournoi de «gymnastique d'élite mondiale», la Swiss Cup du dimanche 4 novembre 2012 au Hallenstadion de Zurich. Une passionnante compétition réunissant des paires constituées d'une gymnaste féminine et d'un gymnaste masculin représentant une nation organisée depuis 1982. L'an dernier, Giulia Steingruber et Claudio Capelli avaient rapporté à la Suisse sa première victoire de la Swiss Cup. Début novembre à Zurich, il s'agira donc de tenter de défendre la Coupe.

ahv/cg

## RECHERCHE DE SOCIÉTÉS

Dès le numéro 2/2012, GYMlive présentera à nouveau des «sociétés organisatrices de manifestations». Les sociétés qui mettent sur pied une soirée de gym, un loto, un tournoi, une soirée raquette/spaghettis/pizza/... ou tout autre manifestation régulièrement sont invitées à s'annoncer par courriel à l'adresse corinne.gabioud@stv-fsg.ch ou par téléphone au numéro 079 272 25 71. La rédaction se réserve le droit d'effectuer une sélection.

## LA PROMOTION DU SPORT EN JEU

Le 11 mars prochain aura lieu une votation populaire capitale pour le sport suisse. Car elle concerne les 130 millions de francs versés chaque année par les loteries au sport. Il tient très à cœur de la Fédération suisse de gymnastique que le sport continue à être financé durablement par les bénéfices des loteries.

## L'essentiel en bref

En automne 2009, l'initiative populaire «Pour des jeux d'argent au service du bien commun» munie de 170 000 signatures valables, dont une grande partie des milieux du sport, avait été déposée auprès de la Chancellerie fédérale à Berne. Elle visait à faire adopter le principe selon lequel tous les jeux d'argent doivent être au service de l'uti-

lité publique et à inscrire dans la Constitution fédérale la compétence des cantons en matière de loteries et de paris professionnels. Suite à l'acceptation du contre-projet par le Parlement, le comité d'initiative a retiré cette initiative le 12 octobre 2011. En conséquence, le vote du 11 mars 2012 ne porte que sur le contre-projet à l'initiative, c'est-à-dire uniquement sur l'arrêté fédéral concernant la réglementation des jeux d'argent en faveur de l'utilité publique.

## Le «Oui» des gymnastes compte

Les sociétés de loterie reversent l'intégralité de leurs bénéfices à des projets d'utilité publique dans toute la Suisse. Ce système garantit que les recettes des jeux de loterie et les paris retournent à la population qui les a générées et qu'elles ne partent pas à l'étranger, en mains d'actionnaires privés. Les bénéfices des sociétés de loterie servent

## Petites annonces

## MANIFESTATIONS/CONCOURS

**19<sup>e</sup> Championnat vaudois aux agrès de sociétés** le samedi 23 juin. Compétition ouverte à tous les cantons, avec plusieurs médaillés suisses! Disciplines: anneaux balançants, sol, saut, combinaison d'engins, barres asymétriques scolaires, barres parallèles, barre fixe. Ambiance assurée. Organisation: FSG Vevey-Ancienne, infos: [www.fsg-veveyancienne.ch](http://www.fsg-veveyancienne.ch). Délai d'inscription: 25 mars

## ACHAT/VENTE

**[www.airtracksports.com](http://www.airtracksports.com)** Achat et location. Equipement professionnel pour l'entraînement et les spectacles.

**A vendre:** deux lots de justaucorps d'occasion de marque Carla Sport pour la gymnastique en bon état, portés lors de quelques concours seulement: 18 pièces du modèle rose, noir et blanc (achat 2010), 10 pièces du modèle violet (achat 2011). Tailles diverses de 152 à 40. Prix à discuter. Photos et détails disponibles sur demande par courriel: [etienne@net2000.ch](mailto:etienne@net2000.ch)

## RECHERCHE DE MONITEURS

**Cherchons d'urgence:** monitrice jeunesse pour onze jeunes gymnastes filles (12-14 ans) à Büttikon. Entraînements le mardi de 18h30 à 20h. Plus d'infos: [www.stv-buetikon.ch](http://www.stv-buetikon.ch).

Publications FSG

## TOURNOI FSG DES CHAMPIONS CANTONAUX D'INDIACA (TCCI)

**Date:** 2 et 3 juin 2012**Lieu:** Tenero**Organisateur:** Association cantonale de gymnastique du Tessin (ACTG)**Catégories:** dames, hommes et mixtes ouvertes, seniors dames, seniors hommes, mixtes 40+**Délai d'inscription:** 30 avril 2012

## TOURNOI FSG DES CHAMPIONS CANTONAUX DE VOLLEYBALL (TCCV)

**Date:** 2 et 3 juin 2012**Lieu:** Schaffhouse**Organisateur:** «Volley Schaffhuse»**Catégories:** dames et hommes**Délai d'inscription:** 30 avril 2012

## De la rédaction

## CHANGEMENTS D'ADRESSE

L'adressage de GYMlive se fait selon les données enregistrées dans la banque de données FSG-Admin (anciennement l'ASA). Tout changement d'adresse d'un membre FSG est à enregistrer immédiatement en ligne. Les sociétés FSG qui ne disposent pas d'une connexion Internet peuvent envoyer leurs mutations par écrit à l'adresse suivante: Secrétariat FSG, case postale, 5001 Aarau. En cas de question ou renseignement complémentaire au sujet des adresses, Marlise Bryner se tient à votre disposition au numéro de téléphone 062 837 82 03.

La rédaction

à l'ensemble de la population suisse. Chaque année, plus de 540 millions de francs sont versés au sport national et à plus de 16 000 projets d'utilité publique dans les domaines de l'action sociale, de la culture et de l'environnement. A lui seul, le sport touche environ 130 millions de francs aux niveaux cantonal et national. Swiss Olympic reçoit annuellement quelque 24 à 25 millions de francs, qui profitent aussi à notre fédération et à nos sociétés. Il est dans notre intérêt que ce soutien perdure le plus longtemps possible, raison pour laquelle cette manne doit être maintenue dans la loi fédérale.

Nous invitons les gymnastes à voter «Oui» à l'arrêté fédéral sur la réglementation des jeux d'argent (contre-projet de l'initiative populaire «Pour des jeux d'argent au service du bien commun») le 11 mars 2012. – Pour de plus amples informations: [www.oui-biencommun.ch](http://www.oui-biencommun.ch)

# SEMAINES DE RANDONNÉE À PONTRESINA/ENGADINE



Jouissez de vacances merveilleuses sans souci dans une des régions top de randonnée dans les Alpes. Vous êtes accompagnés par des experts locaux du team Fährndrich Sport.

N° du cours	dimanche à mercredi	N° du cours	dimanche à samedi
1	23.06. – 27.06.12	2	23.06. – 30.06.12
3	07.07. – 11.07.12	4	07.07. – 14.07.12
5	14.07. – 18.07.12	6	14.07. – 21.07.12
7	04.08. – 08.08.12	8	04.08. – 11.08.12
9	15.09. – 19.09.12	10	15.09. – 22.09.12

## SERVICE

- Apéritif d'accueil
- Randonnées de 3 à 5 heures par jour, de dimanche à mercredi et le vendredi. Le jeudi est libre.
- Chambre pour 4 ou 7 jours et petit-déjeuner avec beaucoup de vitamines à l'Hôtel Rosatsch \*\*\*\*/\*\*\*\*
- Centre de bien-être avec piscine et sauna
- Peignoir de bain et chaussures de bain
- Utilisation du transport public et des chemins de fer montagne (Haute Engadine) comprise
- Accès à Internet libre dans les chambres, ordinateurs à disposition
- Apéritif avec défilé mode dans le nouveau Odlo-Store à Pontresina

Le nombre de participants doit être au minimum 5 par semaine.

## LOGEMENT / PRIX Hotel Rosatsch Pontresina \*\*\*\*/\*\*\*\*

Samedi à mercredi	CHF 560.–
Samedi à samedi	CHF 855.–

Prix par personne pour chambre double

Supplément:

Courses 5 et 6 par nuit	CHF 10.–
Chambre individuelle par nuit	CHF 20.–
Chambre double utilisée en simple par nuit	CHF 35.–
****Résidence par nuit	CHF 25.–
Demi-pension (4 plats) par jour	CHF 45.–

# NORDIC WALKING DAYS À PONTRESINA/ENGADINE



Passez de belles vacances dans la superbe région de Pontresina en Engadine et apprenez ou améliorez votre technique de Nordic Walking. Le Nordic Walking est un sport très bon pour la santé. On entraîne les muscles des jambes, du haut du corps et des épaules ainsi que du nuque.

N° du cours	dimanche à mercredi	N° du cours	dimanche à samedi
1	10.06. – 13.06.12	2	10.06. – 16.06.12
3	19.08. – 22.08.12	4	19.08. – 25.08.12
5	26.08. – 29.08.12	6	26.08. – 01.09.12
7	23.09. – 26.09.12	8	23.09. – 29.09.12

## SERVICE

- Apéritif d'accueil le dimanche à 18 heures chez Fährndrich Sport
- 3 ou 6 jours logement à l'hôtel Rosatsch \*\*\*\*/\*\*\*\*
- Utilisation du transport public et des chemins de fer montagne (Haute Engadine) comprise
- Lundi et mardi matin: 2 heures d'introduction, entraînement technique et utilisation
- Mercredi matin: randonnée de 2 heures
- Jeudi: libre
- Vendredi : randonnée d'environ 4 à 5 heures
- Raffermisssement et stretching, analyse technique par vidéo
- Location des bâtons incluse

Le nombre de participants doit être au minimum 3 par semaine.

## LOGEMENT / PRIX Hotel Rosatsch Pontresina \*\*\*\*/\*\*\*\*

Logement avec 3 jours de cours	CHF 420.–
Logement avec 5 jours de cours	CHF 710.–

Prix par personne pour chambre double avec petit-déjeuner

Supplément:

Course 2	CHF 15.–
Chambre individuelle par nuit	CHF 20.–
Chambre double utilisée en simple par nuit	CHF 35.–
****Résidence par nuit	CHF 25.–
Demi-pension (3 plats) par jour	CHF 35.–

**Fährndrich SPORT**  
7504 Pontresina · Via Maistra · Tel. 081 842 71 55 · Fax 081 842 69 52  
www.faehndrich-sport.ch



**HOTEL ROSATSCH**  
PONTRESINA  
www.hotel-rosatsch.ch

Les participants sont responsables de l'assurance! L'organisateur décline toute responsabilité. Les prix incluent le service, les taxes et la TVA.

## BULLETIN D'INSCRIPTION

☐ Semaine de randonnée

☐ Nordic Walking Days

Nom	Prénom	Cours N°	Arrivée	Départ
Nom	Prénom	<input type="checkbox"/> Chambre individuelle	<input type="checkbox"/> Chambre double	<input type="checkbox"/> Demi-pension
Rue	N° tél.			
NPA/Lieu	Date et signature			

Bulletin à envoyer à: Fährndrich Sport, Via Maistra, CH-7504 Pontresina ou fax Nr. 081 842 69 52, Email faendrich.sport@bluewin.ch. Informations plus amples: www.faendrich-sport.ch







Photos: Peter Friedli

5 MAI 3<sup>e</sup> Gala FSG à Zurich

## Absolument incontournable

Samedi 5 mai 2012, la gymnastique helvétique sera sous les feux des projecteurs du Hallenstadion grâce au Gala FSG. Les participants se réjouissent énormément d'y participer. Exemple avec Karin Berweger, une gymnaste de la société TV Stein.

*Comment vous préparez-vous pour ce Gala, quelle est l'intensité des vos entraînements?*

**Karin Berweger:** nous nous efforçons d'effectuer des entraînements les plus efficaces possibles et avons toujours la date du 5 mai dans la tête. De janvier à fin mars, nous nous entraînons une à deux fois par semaine. Dès avril, nous répétons à l'extérieur deux fois par semaine, éventuellement même trois.

*La date du Gala influence-t-elle votre saison de concours?*

Ça devrait être les cas. Le 5 mai, nous devons être prêts et en forme, ce qui ne peut que nous servir pour nos futurs concours.

*Que réservez-vous au public du Gala FSG?*

Un programme pétillant et diversifié, ponctué de beaucoup d'humour – la joie domine!

*Pourquoi ne faut-il en aucun cas manquer le Gala FSG 2012?*

Parce que c'est le meilleur de ce que la FSG propose! Des sociétés phares, un orchestre en direct génial, une ambiance qui n'a rien de comparable et, bien entendu, <à cause> de nous. Jamais des femmes en salopette n'ont été plus séduisantes! Le Gala FSG 2012 est un must absolu pour tout fan de gym.

*Karin Berweger, vous participez pour la deuxième fois au Gala FSG. Qu'est-ce que cela représente pour vous?*

Le Gala FSG est très important pour nous. Pouvoir y participer est absolument génial. Ce Gala a pour nous la même importance que les championnats suisses des sociétés. Si ce n'est la sensation de se produire au Hallenstadion, qui n'a rien de comparable!

Interview: ahv/cg

## EN BREF

Date: samedi 5 mai 2012, 14 heures et 20 heures. Lieu: Hallenstadion Zurich. Durée: env. 150 minutes, y.c. entracte de 30 minutes. Nombre de participants: env. 700. Sociétés participantes: TV Buchs SG (gymnastique petite surface), SFG Locarno (gymnastique sur scène), BTV Lucerne (sauts), TV Mels (sol), STV Möriken-Wildegg (trampoline), DTV Neftenbach (barres asymétriques scolaires), FSG Pomy (combinaison d'engins), TV Stein AR (gymnastique petite surface), STV Wettingen (anneaux balançants), STV Wetzikon (barres parallèles), STV Niederbuchsiten et TV Lenzburg (team-aérobic), membres des cadres nationaux d'artistique (anneaux/ tumbling), cadre junior de gymnastique rythmique. Démonstration: entre autres les sociétés STV Brugg, TV Emmenstrand, TV Gelterkinden, BTV Lucerne, TV Reichenburg, GZ Schaffhouse, TV Teufen, GSC Weinfelden. Orchestre: Christoph Walter Orchestra ([www.christophwalter.ch](http://www.christophwalter.ch)). – Chants: Fabienne Louves ([www.fabiennelouves.ch](http://www.fabiennelouves.ch)), Sandee ([www.sandee.ch](http://www.sandee.ch)), Tim Barsov ([www.timbarsov.com](http://www.timbarsov.com)). Invité spécial: Lou Bega (Mambo Nr. 5, [www.lou-bega.com](http://www.lou-bega.com)). Plus d'infos: [www.stv-gala-fsg.ch](http://www.stv-gala-fsg.ch).

## LE «NOUVEAU» GALA

N'allez surtout pas imaginer que la troisième édition du Gala FSG ressemblera aux précédentes. Cette fois, la scène sera disposée autrement et un groupe de démonstration de gymnastes de différentes sociétés FSG présentera une production étudiée spécialement pour l'occasion. Le thème du spectacle est «De feu et de flammes». De quoi faire de ce Gala FSG un véritable feu d'artifice. Ne manquez pas cette opportunité de vous laisser enflammer! Les billets sont disponibles en ligne à l'adresse [www.ticketcorner.ch](http://www.ticketcorner.ch) ou auprès de tous les points de vente. Les membres FSG bénéficient de réductions contre présentation de leur carte de membre aux points de vente aussi bien qu'en ligne. Pour les commandes en ligne, il suffit d'introduire le mot de passe «Gala» pour profiter des 10 pourcents de réduction sur toutes les catégories disponibles.

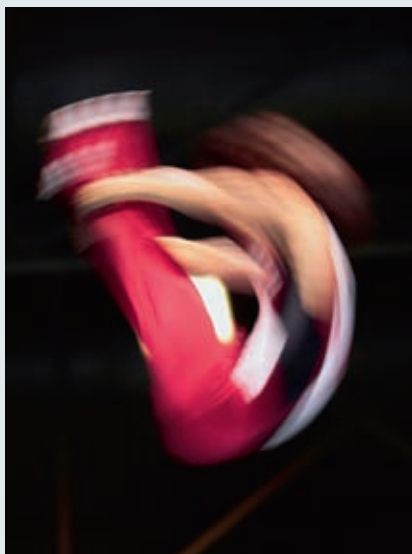
ahv/cg



DU 10 AU 15 AVRIL CE de trampoline à St-Petersbourg (Russie)

## A la recherche d'un nouvel élan

Photo: FIG



### Qui s'envolera pour St-Petersbourg?

juniors filles. Chez les dames, un 20e rang serait satisfaisant. En synchrone, on attend un diplôme dans chacune des catégories. Après la qualification manquée pour les Jeux olympiques et des résultats mitigés la saison passée, les trampolinistes suisses sont appelés à trouver un nouvel élan pour remonter la pente.

Au délai de rédaction, la composition de la délégation helvétique qui participera aux Championnats d'Europe à St-Petersbourg en avril prochain n'était pas encore définie.

ahv/cg

**PROGRAMME** Dates: du 10 au 15 avril 2012. Lieu: St-Petersbourg (Rus)

**Horaires:** jeudi 12 avril: qualifications et finale par équipe. – vendredi 13 avril: qualifications et finale par équipe. – samedi 14 avril: finales individuelles.

Les Championnats d'Europe de trampoline, tumbling et double mini trampoline élite et juniors 2012 se déroulent du 10 au 15 avril à St-Petersbourg, deuxième métropole de Russie après Moscou.

La Suisse sera représentée dans les catégories élite et juniors par respectivement huit et six athlètes. Deux paires disputeront les concours synchrone élite chez les dames, deux chez les hommes et une paire juniors concourra dans chaque catégorie.

Au total, les compétitions de trampoline réuniront 215 athlètes de 23 nations. Sur le plan individuel, la Fédération suisse de gymnastique vise un 15e rang chez les messieurs, les juniors et les

20 et 21 AVRIL CDA de printemps à Sursee

## La FFG 2013 en point de mire

Selon la tradition, les instances dirigeantes de la Fédération suisse de gymnastique (FSG) et les représentants des associations membres de celle-ci tiennent en avril au Campus de Sursee leur «session de printemps», soit la Conférence des dirigeants d'association (CDA) de printemps. Le vendredi, ils devront approuver le procès-verbal de l'Assemblée des délégués de la FSG 2011 à Chiasso, le rapport de gestion 2011 de la FSG ainsi que les comptes 2011 figurant au point 6 de l'ordre du jour, à la suite de quoi ils éliront les personnes de l'organe de révision. Un autre point est constitué des informations concernant l'Assemblée des délégués 2012 à Macolin. Le point 7 est attribué à la commission de contrôle de gestion et le point 8 aux événements majeurs tels que le Gala 2012 et la Swiss Cup 2012. En clôture de cette première journée de CDA de printemps, Gian Gilli, chef du sport élite de Swiss Olympic, présentera un exposé traitant de la «Position de la FSG dans le paysage suisse du sport – les attentes de Swiss Olympic».

Le samedi sera consacré à la Fête fédérale de gymnastique (FFG) 2013 ainsi qu'à l'annonce des candidatures pour la FFG 2019. La «session de printemps de la FSG» se terminera par les informations du comité central, de la direction et des divisions.

ahv/cg

**PROGRAMME** 20 et 21 avril 2012. Lieu: Sursee, Campus

**Horaires:** vendredi 20 avril de 17h à env. 20 h 30. – Samedi, 21 avril de 8h à env. 11 h 30h.



Photo: Peter Friedli

**Approuver, informer, mettre à jour – la CDA est un organe important.**

FFG 2013: jeunes gymnastes demandés

## Inscrivez-vous pour le spectacle «cool and clean» de la FFG 2013!



Le portail d'inscription pour le spectacle «cool and clean» de la cérémonie d'ouverture de la FFG 2013 à Bienne est accessible dès maintenant! «cool and clean» recherche 250 jeunes gymnastes, filles et garçons, âgés de 10 à 20 ans qui aiment la danse et ne manqueraient pour rien au

monde cet événement du 13 juin 2013. «Avec ce spectacle de la cérémonie d'ouverture, nous voulons faire de la publicité pour une fête sans fumée et nous engager pour la protection de la jeunesse ainsi que pour une consommation modérée d'alcool après les concours», relève Anna Blattmann,

directrice du projet «cool and clean». «Nous sommes particulièrement heureux de tirer à la même corde que la FSG et le CO de la FFG et de pouvoir disposer de cette plateforme lors du plus grand événement de sport de Suisse: nous allons pouvoir ainsi semer des idées de prévention et les jeunes qui participeront au spectacle auront un immense plaisir.»

Les moniteurs peuvent inscrire leurs groupes dès maintenant en ligne à l'adresse [www.coolandclean.ch/danceacademy](http://www.coolandclean.ch/danceacademy). Les équipes sélectionnées seront désignées à la mi-juin 2012. Les conditions de participation détaillées ainsi que de plus amples infos concernant le Dance Academy «cool and clean» sont disponibles en ligne à l'adresse [www.coolandclean.ch/danceacademy](http://www.coolandclean.ch/danceacademy). *Comm./frilcg*

**COOL & CLEAN**  
... for the SPIRIT of SPORT

Avec la «cool and clean»-  
**Dance Academy** à la  
Fête fédérale de gymnastique 2013!

Ton groupe souhaite participer à la cérémonie d'ouverture de la plus grande manifestation sportive suisse et tu aimerais savoir comment l'inscrire?

Tu trouveras toutes les informations nécessaires sous:  
[www.coolandclean.ch/fr/danceacademy](http://www.coolandclean.ch/fr/danceacademy)

### DEVENIR MEMBRE

«cool and clean», le programme de prévention du sport suisse, s'engage pour un sport loyal et propre. Il est porté par Swiss Olympic, l'Office fédéral du sport (OFSP) et l'Office fédéral de la santé

(OFS). Devenir membre «cool and clean» et faire profiter sa société de la documentation et d'autres services dans le domaine de la prévention est très simple: il suffit de s'inscrire en ligne à l'adresse [www.coolandclean.ch](http://www.coolandclean.ch).



**10/11 ET 24 MARS** Balle à la corbeille: clôture de la saison d'hiver

## Surprises possibles

Le deuxième et le quatrième week-end du mois de mars 2012, il s'agira de marquer un maximum de paniers. Le samedi 10 mars seront désignés à Aarwangen les vainqueurs de ligue nationale A et B de la Coupe FSG. Au délai de rédaction, les quarts de finales n'étaient pas encore joués. A l'issue des huitièmes de finale, les tenants des titres, Pieterlen (messieurs) et Moosseedorf (dames), ainsi que tous les médaillés de l'édition 2011 – à l'exception de l'équipe masculine de Neukirch-Roggwil – étaient encore dans la course. En se hissant jusqu'en quarts de finale, la deuxième équipe de Krauchthal a créé la surprise selon Margrit Buri, responsable du domaine spécialisé à la FSG. L'équipe est en effet essentiellement formée d'anciennes joueuses de l'équipe nationale atteignant presque l'âge senior. «Dans l'ensemble, la situation de départ est très ouverte et des surprises ne sont pas à exclure», analyse la spécialiste.

### Avenir remis en question

Chez les seniors, une dizaine d'équipes de chaque catégorie qui se seront qualifiées lors des manches régionales s'affronteront le dimanche 11 mars 2012, également à Aarwangen, pour le titre national. Si elles sont de la partie, les dames seniors de Neuendorf viseront un troisième titre consécutif. Chez les seniors, Madiswil sera présent pour défendre le sien.



Photo: archives FSG

### Qui visera dans le mille cette saison?

«Ces championnats suisses sont confrontés à des difficultés. De nombreuses équipes sont composées d'anciens joueurs et joueuses de l'équipe nationale. Raison pour laquelle les formations qui participaient pour le plaisir ne s'inscrivent plus», regrette Margrit Buri. Une affaire à suivre.

La jeune génération des M20 a quant à elle disputé ses championnats suisses à la fin du mois de janvier – les titres sont revenus aux sociétés STV Wolfenschiessen (dames) et TV Lotzwil BE (messieurs). Le 24 mars, la relève des ligues inférieures s'affrontera à Allendlüften (Mühleberg) pour la promotion en ligue nationale A.

ahv/cg

**PROGRAMME** Date: 10/ 11 mars et 24 mars 2012. Lieu: Aarwangen et Allendlüften (Mühleberg). Infos: [www.stv-fsg.ch/sportarten/spiele/korbball](http://www.stv-fsg.ch/sportarten/spiele/korbball)



Photo: Peter Friedli

**Le Congrès FSG – à ne manquer en aucun cas.**

**24/25 MARS 2012** Congrès FSG à Aarau

## Inscrivez-vous

Que vous souhaitiez rassembler des idées et trouver de l'inspiration pour vos leçons ou juste vous défouler pour votre bien-être et votre santé, le Congrès FGS des 24 et 25 mars 2012 à Aarau est ce qu'il vous faut.

Plus de 90 ateliers aux titres les plus variés tels que «L'estafette-navette parfaite», «Le secret d'un ventre plat», «Brainfitness», «Barres parallèles: de l'appui sur les épaules à la roulade arrière» ou encore «Easy Dance» sont au programme. Les amateurs de sports d'équipe trouveront aussi leur bonheur grâce aux ateliers de balle à la corbeille, volleyball, unihockey ou Kin-Ball®. Le spectacle de midi «The Fusion of Arts», mélange de rope-skipping (corde à sauter acrobatique), de sports de combats asiatiques et de «parkour urbain», sera présenté par Nicolas Fischer, finaliste de la première manche de l'émission alémanique «La Suisse a un incroyable talent». Ce dernier proposera ensuite un atelier durant lequel les participants pourront apprendre à mêler arts et mouvements de divers sports. Nicolas Fischer participera également au Congrès FSG des 18 et 19 août 2012 à Neuchâtel (programme disponible début avril).

Inscriptions de dernière minute pour Aarau: [seline.harnischberg@stv-fsg.ch](mailto:seline.harnischberg@stv-fsg.ch).

ahv/cg

## AGENDA MARS-AVRIL

### International/ National

- 10.3 Nationaux: AD, Derendingen
- 11.3 Balle à la corb.: CS seniors, Aarwangen
- 18.3 Trampoline: 11<sup>e</sup> Schloss Cup (3<sup>e</sup> qualif CS), Möriken
- 24/25.3 Congrès FSG 2012, Aarau
- 31.3/1.4 GR: Tournoi international, Thiais (Fra)
- 10-16.4 Trampoline: CE, St-Petersbourg (Rus)
- 13-15.4 GR: Coupe du monde, Pesaro (Ita)
- 20.4 GAF: match intern. Sui-Gb-Blr, Wil SG
- 20/21. 4 CDA de printemps, Sursee
- 28.4 GAF: match intern. M15 Sui-Fra-Ita-All, Utzenstorf
- 28/29.4 GR: Coupe du monde, Penza (Rus)

### Romandie

- 3/ 4.3 AGG: Geneva International Acro-Cup, Bois-des-Frères
- 10.3 AGG: Journée GE GAF, Bois-des-Frères
- 11.3 ACJG: Champ. JU Gym et Cpe J, Delémont
- 24/25.3 AGG: Journées GE gymnastique, Chambésy
- 24.3 ACJG: Ass. des délégués, Vendlincourt
- 24.3 FFG: Champ. Cant. GAF-GAM, Wünnewil
- 31.3/ 1.4 ACVG: Tests gymnastique Jeu/Ju/ A, Morges
- 21/22.4, AGG: Agrès gm/gf (C1-S), conc. cant., Plan-les-Ouates
- 22.4 ACNG: Journée tests gymnastique, Dombresson
- 28.4 ACNG: Champ. cant. agrès indiv., La Fontenelle
- 28/29.4 AGJB: Champ. agrès du Jura bernois, Moutier

Partenaire FSG: le «Duel intercommunal Coop de la Suisse bouge»

# Plateforme idéale pour les sociétés

Du 4 au 12 mai 2012, quelque 200 communes s'affronteront dans le cadre du «Duel intercommunal Coop de la Suisse bouge». Avec, comme but, l'addition de «minutes d'activité physique».

Le principe est simple: deux communes, ou plus, se défient et se livrent un duel amical. Durant huit jours, écoles, sociétés et clubs proposent une grande variété d'activités sportives. L'objectif étant de transmettre et promouvoir auprès de la population l'envie de faire de l'exercice et d'aider ainsi chaque commune à remporter la victoire. Il n'y aucune limite à la diversité des activités: jogging, walking et aérobic peuvent aussi bien figurer au programme que la zumba ou un stage de gymnastique aux agrès. Lors du «Duel intercommunal Coop de la Suisse bouge», c'est le temps qui est chronométré, non la performance des participants. Ainsi toutes les catégories d'âge peuvent y prendre part sans la moindre pression.

## Une formidable vitrine

Le «Duel intercommunal Coop de la Suisse bouge» n'est pas seulement un événement destiné à inciter les participants à faire de l'exercice au quotidien. C'est aussi une formidable vitrine permettant de promouvoir le sport gymnique en présentant l'offre de nos sociétés et groupes. La Fédération suisse de gymnastique est très fière de participer à ce projet en tant que fédération partenaire officielle et se réjouit d'une large participation de ses gymnastes.

## La «Flashmob» de la SUVA

Cette année, la SUVA propose une variante d'échauffement créative contribuant également au cumul de «minutes d'activité physique». Elle a imaginé une «Flashmob» spéciale pour le «Duel intercommunal de la Suisse bouge». Une «Flashmob» est un événement spontané: une foule de gens semblant sortir de nulle part exécutent la même danse ou le même enchaînement de mouvements dès que résonne une musique spécifique.



Photo: ldd

Lors du coup d'envoi de l'événement en 2011 à Berne, des gymnastes des cadres nationaux d'artistique ont participé au mouvement.

Les communes qui accueilleront cette «Flashmob» pourront la filmer et gagner un montant qui renflouera leur budget consacré au sport.

Informations, instructions et formulaire d'inscription pour la «Flash-

mob» de la SUVA sont disponibles en ligne à l'adresse [www.schweizbewegt.ch/fr](http://www.schweizbewegt.ch/fr)

Thomas Greutmann/cg





**Gemeinde Duell**  
schweiz.bewegt





## La Suisse bouge

**Duel intercommunal Coop du 4 au 12 mai 2012**

Activité pour tous: de top-forme à non entraîné. Environ 190 communes s'affrontent et récoltent des minutes d'activité physique – quelle commune est la plus sportive? L'offre d'activités physiques est déterminée par les communes.

[www.lasuissebouge.ch](http://www.lasuissebouge.ch)

coop

suvaliv

SwissLife

OCHSNER  
SPORT



## L'engagement bénévole

# Propos de bénévoles FSG

Les bénévoles sont un pilier indispensable de la Fédération suisse de gymnastique. De quoi mériter une place dans nos colonnes même après l'«Année européenne du bénévolat 2011». La rédaction a donc décidé de continuer à présenter dans chaque numéro deux fonctionnaires de société ou d'association. Cette fois-ci Adrian Piper (TV Murg) et Renate Krähenbühl (Association soleuroise de gymnastique).

Photo: ldd



**Prénom, nom:** Adrian Piper  
**Date de naissance:** 23 mai 1982  
**Profession:** product manager  
**Fonction:** président

Photo: ldd



**Prénom, nom:** Renate Krähenbühl  
**Date de naissance:** 6 octobre 1984  
**Profession:** spécialiste RH dans le domaine «Compensation and Benefits»  
**Fonction:** présidente technique de l'Association soleuroise de gymnastique

## Qu'est-ce qui t'a amené à cette fonction et depuis quand l'occupes-tu?

Un changement de génération au sein de la société nous a obligés, nous les jeunes, à assumer des responsabilités très tôt. Je suis ainsi capitaine du navire de notre société depuis déjà huit ans.

## Que comprend ta fonction et que signifie-t-elle pour toi?

Outre les tâches habituelles d'un président de société, je suis impliqué dans l'organisation des nombreuses manifestations de celle-ci – de la soirée de gym au tournoi de volley. Ma fonction m'offre ainsi la possibilité d'apporter et mettre en pratique mes propres idées.

## Comment es-tu indemnisé?

Dans notre société, nous travaillons bénévolement à tous les échelons. En contrepartie, nous offrons à tous nos membres un programme annuel de choix diversifié et partageons de nombreux bons moments ensemble dans et hors de la salle de gym.

## Ta succession est-elle assurée?

Ma succession n'est pas encore réglée. Mais je suis confiant. Nous trouverons la solution appropriée le moment venu. Une chose est certaine, mon/ma successeur pourra compter sur le soutien d'un solide comité.

## Qu'est-ce qui t'a amenée à cette fonction et depuis quand l'occupes-tu?

J'ai repris la fonction de présidente technique de l'Association soleuroise de gymnastique (SOTV) début 2007. A l'époque, je cherchais un défi à relever en plus de mon job à temps partiel et de mes études – je l'ai trouvé dans ce poste vacant de la SOTV.

## Que comprend ta fonction et que signifie-t-elle pour toi?

L'engagement au sein de l'association est très diversifié: de la direction d'une équipe aux tâches administratives, en passant par l'organisation de manifestations. Les contacts à différents échelons et le travail à fournir m'ont enrichie sur le plan privé et professionnel – mais pas matériel – et m'ont permis d'évoluer.

## Comment es-tu indemnisée?

Par un trésor d'expérience, de nombreux contacts intéressants et des moments inoubliables.

## Ta succession est-elle assurée?

Je vais quitter mon poste en novembre 2012. Mais je n'ai pas encore de confirmation quant à ma succession.

*Propos recueillis par  
Alexandra Herzog-Vetsch/cg*

## PROMOUVOIR LA RELÈVE BÉNÉVOLE

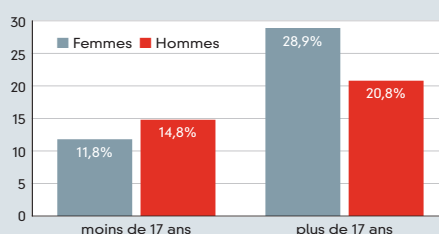
Les cinq étapes (1. participer, 2. collaborer, 3. partager la responsabilité, 4. agir, 5. diriger) de simple membre à responsable d'une société sont à planifier soigneusement. Entraîneurs, moniteurs et membres de comités sont indispensables. Les talents sont à découvrir le plus tôt possible. Comme sur le plan sportif.

## BÉNÉVOLAT DANS LES CLUBS SELON L'ÂGE ET LE SEXE

A la page 47 de l'étude suisse de 2008, ce tableau est commenté ainsi: «Les jeunes filles restent plus souvent membres dans le cadre d'un engagement bénévole, tandis que pour les hommes, l'activité sportive constitue la motivation principale. En forçant un peu le trait, on pourrait dire que les jeunes hommes font du sport en club alors que les jeunes filles se lancent dans le bénévolat ou quittent leur club.»

Source: Sport Suisse 2008: rapport sur les enfants et les adolescents, page 47.

Proportion des membres actifs qui font du bénévolat en %



## ETAPE 1: PARTICIPER

«J'en fais partie» Dans le domaine de l'entraînement et au-delà, seules les personnes qui se sentent bien dans l'équipe, tiennent la route sur le plan sportif et sont reconnues acceptent d'endosser des tâches ou fonctions. Une solide introduction au sport pratiqué est donc un élément essentiel. Les entraîneurs contribuent ainsi à l'intégration des nouveaux venus.

Source: Association cantonale zurichoise pour le sport, «Fondements et conseils pour el développement au sein des clubs sportifs»



La période des soirées et des grandes joies

## Moments magiques

Les deux photos sélectionnées parmi les envois qui sont parvenus à la rédaction en début d'année reflètent des moments magiques. Celle du bas montre la FSG Vevey Jeunes-Patriotes, qui a remporté aux CSS jeunesse de début décembre 2011 son sixième titre au sol, la victoire aux anneaux balançants, l'argent à la barre fixe et le bronze de la combinaison d'engins! Un week-end magique pour les Vaudois, qui ont toutes les raisons de jubiler.

La photo du haut a été prise lors de l'une des six représentations de la soirée de gym de Sulz (Fricktal) sur le thème «Magic Moments». Un cliché représentatif de toutes les soirées de gym qui ont eu lieu aux quatre coins du pays fin 2011 et début 2012 et ont permis aux gymnastes de montrer leur talent et leur créativité à la population.

ahv/cg

## Courrier des lecteurs

### NE PAS PUNIR LES VOLONTAIRES!

Très bon compte-rendu de Denise Moser sur le thème du «Travail bénévole» (Carte Blanche, GYMLive 6/2011, ndlr.). J'adhère totalement à sa phrase «L'engagement volontaire reste le cercle intérieur de la cohésion d'une société dynamique, pas seulement du point de vue social». Mais qu'avons-nous appris fin 2011? Que les cours obligatoires de perfectionnement de nos juges ne seront retenus par la FSG que si nous sommes inscrits dans la liste sous «gymnastes actifs/-ives». Pourquoi les personnes à mobilité réduite qui ne peuvent plus faire de gym ou les personnes âgées ne disposant plus de la même condition physique ne pourraient-elles pas s'investir bénévolement comme juge? Il y a des gens qui ont envie de s'engager juste par plaisir, sans obligatoirement désirer s'affilier à une société. Doit-on punir ces personnes en leur demandant de payer leur cours de perfectionnement obligatoire tous les deux ans elles-mêmes? Je pense que si cette mesure est réellement appliquée, la Suisse va perdre de

## ENVOYEZ VOTRE DOCUMENT PRÉFÉRÉ

Pour figurer dans cette galerie d'art reflétant les activités des sociétés, les images doivent être en rapport avec la gym et de bonne qualité (résolution élevée pour les photos numériques). Les documents sont à adresser à la rédaction (corinne.gabioud@stv-fsg.ch) accompagnés d'une brève explication (qui, quoi, quand, où et comment?). Le choix est effectué par la rédaction. Aucune correspondance ne sera échangée. Félicitations, vœux et messages à caractère publicitaire ne seront pas retenus.

La rédaction

## Nos jubilaires ...

Toutes nos félicitations à nos membres honoraires qui fêtent un anniversaire particulier ou ont passé le cap des nonante ans.

- **Kathrin Kaspar**, Im Zihl 6, 5712 Beinwil am See, 70 ans le 9 mars 2012.
- **Anna Grob**, Waldrain 6, 4103 Bottmingen, 80 ans le 21 mars 2012.
- **Doris Zürcher**, Kirchgasse 18, 8532 Warth, 70 ans le 22 mars 2012.
- **René Meyer**, Schlossackerstrasse 23, 8404 Winterthur, 80 ans le 7 avril 2012.
- **Kurt Hauri**, Im Trenschen 12, 8207 Schaffhausen, 70 ans le 8 avril 2012.
- **Marlene Venturi**, Steinfeldstrasse 48, 5033 Buchs, 75 ans le 24 avril 2012.

2012 est aussi une année spéciale pour les sociétés et associations fêtant un jubilé marquant:

**150 ans:** Association cantonale de gymnastique soleuroise (SO, 20.4.1862)

**125 ans:** Association régionale de gymnastique de Zofingue (AG, 1887)

**150 ans:** STV Zoug (ZG, 3.12.1862). **125 ans:** Chêne Gymnastique Genève (1887). – TV Wohlen (AG, 5.6.1887). **100 ans:** TV Uttwil (TG, 11.5.1912). – STV Mülligen (AG, 1912).

**50 ans:** SFG Arbedo-Castione (TI, 4.4.1962).

La rédaction félicite ces sociétés et associations et leur souhaite de belles festivités. Diriger pareil navire à travers le temps constitue une belle performance. Toutes les sociétés/ associations qui fêtent en 2012 un jubilé (tous les 25 ans, dès le 50<sup>e</sup>) sont invitées à s'annoncer à la rédaction (courriel: corinne.gabioud@stv-fsg.ch, téléphone: 079 272 25 71).



nombreux juges motivés. La FSG devrait réfléchir à cet aspect, surtout dans la perspective de la Fête fédérale à venir. Sans juges, pas de concours!

*Reni Leu (Schaffhouse),  
secteur athlétisme de l'Association  
soleuroise de gymnastique*

## STOP À LA DILUTION DES TITRES!

Six au lieu d'un: dès cette année, il ne n'y a plus seulement un Champion suisse en gymnastique aux agrès masculine, mais six. Comme chez les filles, il y aura un titre pour le concours multiple et un pour chaque engin. Cette inflation des titres est un pas dans la mauvaise direction. Lorsque j'ai participé à mes derniers CS, en 1995, le titre est revenu à

Ralph Wutscher. Je m'en souviens, car jusque là il y avait un champion par année – un héros de la gym. Les effets négatifs de la dilution des titres sont perceptibles lorsqu'on écoute ce qui se passe chez les filles. Les gymnastes féminines peuvent décrocher chaque année cinq titres. Mais quelques semaines après les concours, elles ne se souviennent même plus du nom de la championne de chaque engin. Un titre d'un jour? Pauvres champions suisses: à peine sacrés, déjà oubliés. Et que signifie cette nouveauté pour les non-gymnastes? Peu avant les CS avait paru dans GYMlive 5/2011 l'article de Peter Friedli à propos de l'attrait des manifestations pour le grand public et les médias, dont les arguments sont en totale contradiction avec les nouveautés introduites

en gymnastique aux agrès masculine. Dans cet article étaient cités l'économiste du sport Hippolyt Kempf et Christian Belz. Ces derniers militent pour une «réduction du nombre de titres [...] – il faut un vainqueur. Difficile pour les spectateurs de se souvenir de plusieurs noms et de s'y identifier.» Je m'énerve déjà de ces finales par engin avant les comptes-rendus dans les médias: en un seul week-end seront attribués onze (11!) titres. En tant que rédacteur, je n'accorderais aucun espace à un tel événement. Car il y a de toute façon juste assez de place pour établir la liste des vainqueurs. Pas une once pour l'émotion.

*Martin Arnold (Baden),  
responsable technique de la société  
STV Wettingen*



## CHERS GYMNASTES, VOTRE OPINION NOUS INTÉRESSE...

Que ce soit par courrier postal ou électronique, merci d'indiquer nom, prénom, domicile ou société de gymnastique ainsi que l'article auquel vous faites référence. Et souvenez-vous que les plus courtes sont les meilleures (maximum 1500 caractères espaces compris). Vos réactions sont à adresser par courriel à: corinne.gabioud@stv-fsg.ch, par la poste à: Rédaction GYMlive, ch. du Batieux 6, 1872 Troistorrents. La rédaction se réserve le droit de raccourcir les textes. Aucune correspondance ne sera échangée.

# Concours

Après avoir parcouru cette édition de GYMlive, répondez aux trois questions ci-dessous et collez votre bulletin sur une carte postale adressée à:

**Rédaction GYMlive, ch. du Batieux 6, 1872 Troistorrents**

Trois prix attrayants de la Boutique FSG attendent les heureux vainqueurs. De plus, nous tirons au sort dix prix de consolation utiles pour le sport et les loisirs. Les nom et prénom des gagnants seront publiés dans le prochain numéro.

**Délai d'envoi: 5 avril 2012 (carte postale exclusivement, courrier A)**

**Solutions du concours paru dans GYMlive 6/2011:**

- 1<sup>ère</sup> question: 12 médailles.
- 2<sup>e</sup> question: Lou Bega.
- 3<sup>e</sup> question: 3 francs.

**Vainqueurs du concours paru dans GYMlive 6/2011:**

- 1. Beatrice Haueter (Laupen).
- 2. Paola Covelli (Quartino).
- 3. Françoise Urech-Gilloz (Echandens).

**Du 4<sup>e</sup> au 13<sup>e</sup> prix:**

Laurence Fleury (Courtelary), Loretta Guglielmetti (Bellinzona), Georg Marti (Soleure), Daniel Neyroud (Blonay), Niklaus Müller-Wirz (Brunnen), Dora Reutimann (Buhwil), Lukas Steiner (Buch a. Irchel), Stefanie Torgler (Zurich), Oliver Vogt (Güttingen), Vreni Weber (Altenrhein).

1<sup>ère</sup> question: Quel est le thème du Gala FSG 2012?

Réponse:

2<sup>e</sup> question: Qui est le nouveau partenaire santé de la FSG?

Réponse:

3<sup>e</sup> question: Qui préside le comité d'organisation de la Fête romande 2012?

Réponse:



Fr. 25.-

Art. n° 243.01.06/2

## Leçons et exercices prêts à l'emploi pour les enfants

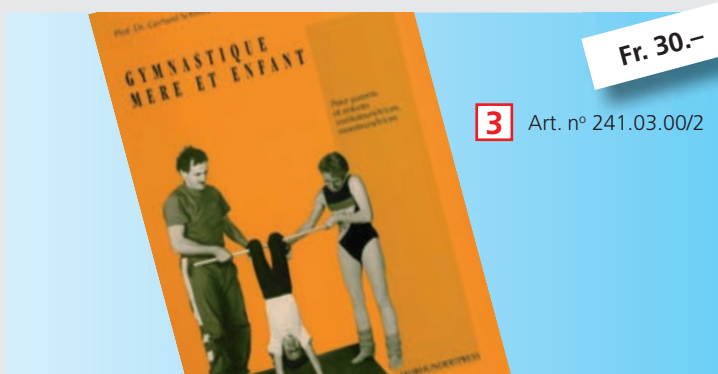
**1: Le top 100 des jeux –  
pour enfants dès 5 ans**  
Une palette colorée de jeux de mouvement.



Fr. 25.-

Art. n° 243.01.01/2

**2: Le top 100 des jeux –  
pour enfants dès 7 ans**  
Une palette colorée de jeux passionnants  
pour les leçons de gym et de sport ainsi que  
les entraînements en société.



Fr. 30.-

Art. n° 241.03.00/2

**3: Gymnastique mère et enfant**  
Pour parents+enfants, instituteurs/-trices,  
moniteurs/-trices. Une palette d'exercices  
adaptés aux enfants en âge préscolaire.



Fr. 48.-

Art. n° 243.03.02/2

**4: Courageux, c'est mieux!**  
Une cartothèque d'exercices pour des leçons  
exigeantes.

## Bulletin de commande

Nombre: _____	Nombre: _____	Nombre: _____
Art. n° _____	Art. n° _____	Art. n° _____
Nom _____	Prénom _____	
Adresse _____	NPA/Lieu _____	
Téléphone _____	E-mail _____	
Date _____	Signature _____	

### Commandes

Fédération suisse de gymnastique,  
Dép. vente, case postale, 5001 Aarau,  
tél. 062 8378200, fax 062 8241401 ou  
courriel: verkauf@stv-fsg.ch

Tous les prix s'entendent TVA comprise,  
frais d'expédition en sus.



Un nouveau co-partenaire pour la FSG: SWICA

# SWICA – pour une meilleure médecine

L'année gymnique 2012 débute avec une nouvelle réjouissante du front du sponsoring. La FSG a conclu un contrat de coopération avec l'organisation de santé SWICA, l'une des assurances maladie et accidents les plus importantes de Suisse avec plus d'un millions d'assurés.

«Nous sommes fiers de pouvoir compter le prestataire d'assurances maladie compétent et engagé SWICA comme nouveau partenaire», souligne Thomas Greutmann, chef du secteur du sponsoring de la FSG. «Nous nous réjouissons d'entreprendre ensemble les premiers projets et manifestations. Grâce à des offres intéressantes, les gymnastes de la Fédération suisse de gymnastique (FSG) bénéficieront eux aussi de ce partenariat.» Fournisseur innovant de prestations dans le domaine de la santé, SWICA est la seule organisation de santé de Suisse disposant d'une chaîne complète pour toutes les questions liées à la santé – de l'approvisionnement médical à la promotion de la santé dans les entreprises en passant par l'accompagnement compétent en cas de maladie ou d'accident. Avec ses centres de santé «santémed» et son service de conseil par téléphone «santé24», SWICA offre à tous ses clients une solide couverture médi-

cale – 24 heures sur 24, sept jours par semaine, dans le monde entier. SWICA mise sur la prévention et offre à ses assurés une prise en charge globale de leur santé. «Les associations de gymnastique contribuent largement à la santé de la population», souligne Walter Lutz, responsable du département Marché de SWICA, «elles sont fortement enracinées dans la culture helvétique et regroupent des personnes de toutes les catégories d'âges, qui poursuivent des objectifs très divers: les uns profitent essentiellement de l'offre du sport de masse, d'autres ambitionnent une carrière professionnelle. Tous ont en commun de concevoir leur vie de manière active, de faire de l'exercice et de cultiver le réseau social. Nous nous réjouissons de soutenir le sport gymnique avec la FSG.»

## Participation à la cotisation de membre

La pratique déjà courante pour les abonnements de fitness annuels est désormais également possible pour les membres d'une société de gymnastique: outre les rabais accordés sur les principales assurances complémentaires, SWICA ristourne à tous les membres actifs FSG assurés en complémentaire COMPLETA TOP et COMPLETA PRAEVENTA l'équivalent de 50 pourcents de leur cotisation de membre de société.



Photo: lld

Avec la bonne complémentaire, les membres FSG bénéficient d'une rétrocession sur leur cotisation.

De plus amples informations à propos des offres SWICA sont disponibles en ligne à l'adresse [www.stv-fsg.ch/fr/boutique/offres-pour-les-membres](http://www.stv-fsg.ch/fr/boutique/offres-pour-les-membres).  
Bernhard Rentschler



Der Schweizerische Turnverband dankt seinen Partnern für die gute Zusammenarbeit.

La Fédération suisse de gymnastique remercie ses partenaires de l'excellente collaboration.

La Federazione svizzera di ginnastica ringrazia i suoi sponsor per la fattiva collaborazione.

## Main Partner



## Co-Partner



## Supplier



## Partner



[www.stv-fsg.ch](http://www.stv-fsg.ch)



Fränk Hofer, le nouveau directeur de la FFG 2013

# «Je vis ce que je dis»

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2012, Fränk Hofer est le nouveau directeur de la 75<sup>e</sup> Fête fédérale de gymnastique (FFG), qui se tiendra du 13 au 23 juin 2013 à Bienne. Il succède à Lorenz Ursprung, qui a repris la direction de la fédération des sports académiques. Entretien avec ce Bernois de l'Oberland qui accueillera en 2013 à Bienne quelque 60 000 gymnastes.

*Fränk Hofer, quels sont vos principaux traits de caractère?*

**Fränk Hofer:** je suis souvent décrit comme une personne créative. Je traverse la vie avec ouverture, j'essaie de ne pas seulement trouver des solutions créatives, mais aussi de les réaliser. De plus, je suis un homme de la nature, épris de liberté. Je suis attentif au développement durable écologique.

*Dans quelle mesure vivez-vous écologiquement?*

Je ne tiens pas de discours politique, je vis ce que je dis. Nous n'avons pas de voiture et nous renonçons à l'avion. Tout va un peu moins vite. En contrepartie, nous avons beaucoup de temps pour être ensemble. Nous n'achetons que du bio, autant que possible de la région. J'accorde une grande importance aux relations sociales. Ces deux dernières années, je n'ai travaillé qu'à 70 pourcents afin de pouvoir les cultiver. Nous tentons pas à pas d'arriver à la société des 2000 Watts. Un long chemin, mais au moins nous l'empruntons.

«Si les infrastructures ne sont pas bonnes, tout cet argent ne sert à rien».

*Connaissez-vous Yasmin Zimmermann?*

C'est une jeune gymnaste à l'artistique qui a mis un terme à sa carrière il y a peu. Je dis jeune, car toutes les gymnastes à l'artistique sont jeunes, même quand elles arrêtent.

*Yasmin Zimmermann a quitté le cadre de gymnastique artistique fin 2011 et vous a passé le témoin de l'Estafette FSG. Quelle sont vos liens avec la gymnastique?*

J'ai grandi dans la l'univers de la gym. J'ai été membre du groupe jeunesse de Wichtrach, puis du groupe de gymnastique artistique – mais je n'étais pas très doué. Après quelques années, j'ai opté pour les agrès, le «classique» du sport de masse. J'ai donc un passé de 15 ans de gymnastique à l'artistique et aux agrès. J'ai aussi été moniteur d'un groupe jeunesse filles.

*Vous aimez travailler avec les jeunes gens.*

Beaucoup. Ces dernières années, j'ai cependant fait beaucoup de choses dans le domaine de la formation des adultes. Aujourd'hui,

## Portrait de Fränk Hofer

**Prénom, nom:** Fränk Hofer  
**Date de naissance / signe du zodiaque:** 2 décembre 1965 / Sagittaire  
**Taille / poids:** 1,80 m/80 kg  
**Domicile:** Steffisburg  
**Formation/profession:** maître de sport primaire et secondaire, manager du sport  
**Etat civil:** marié  
**Société:** aucune  
**Fonction:** directeur de la FFG 2013 à Biel/ Bienne  
**Sports pratiqués:** «Tout ce qui nécessite de l'endurance.»  
**Meilleur chrono sur 100 m:** «Combien de temps met un canard?»  
**Meilleur chrono sur 1000 m:** «En vélo, une minute et 20 secondes.»  
**Premier élément gymnique:** «Roulade avant au saut tendu.»  
**Principaux succès sportifs:** «Gravir une montagne en VTT.»  
**Hobbies:** littérature traitant de sport  
**Plat préféré:** Les spaghettis dans toutes les variations  
**Musique:** «J'aime bien Seven.»  
**Lecture:** un pavé traitant d'écologie  
**Dernier film au cinéma:** «Happy-Feet 2 avec ma fille.»  
**Style vestimentaire:** pas tout à fait compatible avec la fonction de directeur  
**Je déteste:** «Les personnes obligées de mentir.»  
**Un souhait:** «Du beau temps du 13 au 23 juin 2013.»

«Pas seulement trouver des solutions créatives, mais aussi les réaliser.»



je considère les jeunes de 18 ans comme très jeunes. Il y a 20 ans, c'était les enfants de huit ans qui me paraissaient très jeunes. Le point de vue est un peu différent. Mais j'aime toujours travailler avec la jeunesse, avec des personnes motivées.

***Vous avez repris le poste de directeur de la FFG 2013 au début de l'année. Comment vous portez-vous?***

Je vais très bien. Je vis de nombreux moments positifs et j'apprends à connaître beaucoup de gens.

***Il reste 66 semaines jusqu'au coup d'envoi de la FFG 2013. Comment vous acclimitez-vous, quelles sont vos tâches actuelles?***

Il faudrait une demi-journée pour vous l'expliquer.

***Citez-nous l'essentiel.***

J'essaie de me faire une idée d'ensemble de la FFG aussi vite que possible. Et je dois apprendre à connaître tous nos sponsors et autres partenaires. C'est un gros travail. Il reste aussi des accords à concrétiser et des contrats à signer.

***Lorsque votre engagement a été annoncé, il manquait encore deux millions au budget. Où en êtes-vous à ce jour?***

Il manque toujours presque deux millions. Nous attendons encore certaines options de la part de sponsors. Si elles se réalisent, et nous partons du fait que ce sera le cas, nous serons à bien moins qu'un million. Les choses se présentent donc très bien. Mais nous n'avons encore rien d'écrit, raison pour laquelle je préfère parler de 1,8 millions.

***La FFG 2013 occupe aujourd'hui une centaine d'employés. Quels sont les postes clés?***

La division sport du CO, mais aussi la direction générale des concours de la FSG, qui définissent les conditions cadres des concours. Les infrastructures, la logistique et la gastronomie sont également très importants. Du point de vue stratégique, Hans Stöckli est essentiel pour nous. Un conseiller d'Etat, avec son réseau dans tout le pays, est juste l'idéal pour une FFG.

***En tant que directeur assumez-vous les tâches les plus importantes?***

Je n'ai pas l'impression que mes tâches soient plus importantes que celles des autres. Je dois suivre les dossiers qui découlent de ma fonction de directeur.

***Comme par exemple?***

Si je dénèche beaucoup de sponsors mais que les infrastructures ne sont pas bonnes, tout cet argent ne sert à rien. Tous apportent une grande contribution. J'essaie de conserver la vision d'ensemble. C'est ma tâche principale.

***Lorenz Ursprung avait évoqué un jour qu'en janvier 2012, il faudrait que les travaux aient avancés au point que seuls restent à régler des détails.***

Il reste bien d'autres gros morceaux, que je ne qualifierais pas de détails, à régler.



«Bien des moments positifs.»

***Quels sont ces morceaux?***

Par exemple le coût des infrastructures, car il manque encore des offres concrètes et il y a beaucoup à faire, ou les arrangements avec les CFF qui restent à discuter et à concrétiser – pour ne prendre que deux exemples. Mais nous sommes sur la bonne voie.

***Vous-mêmes n'avez encore jamais participé à une FFG. Pouvez-vous imaginer la dimension de l'événement?***

Oui, car j'ai déjà été aux Jeux olympiques. Sinon, pour être honnête, j'aurais en effet de la peine à m'en faire une idée. Les conditions cadres sont très

similaires, si ce n'est qu'aux Jeux olympiques, tout est encore plus pompeux.

***Le sport de masse est au premier plan. D'accord ou pas?***

La fête de gym est une fête du sport de masse. Des 60000 participants, un millier seulement sont des sportifs d'élite. Les titres ne sont décernés que dans quelques disciplines. Les projecteurs sont dirigés sur les 59000 gymnastes du sport de masse.

***Pour terminer, je vous invite à compléter les phrases suivantes: organiser une FFG est un grand défi, l'essentiel pour moi est ...***

... que tous les partenaires soient reliés de manière optimale – bénévoles, professionnels et commerciaux.

***La FFG, c'est du sport élite, mais surtout du sport de masse sous de nombreuses facettes, je ne manquerai en aucun cas ...***

... les concours de gymnastique artistique et aux agrès au bord du lac. En fait non: je n'aurais sûrement pas le temps de suivre des concours.

***Après la cérémonie de clôture de la FFG 2013 du dimanche 23 juin, j'aimerais...***

... que 90 pourcents des personnes présentes soient heureuses d'être venues à cette FFG.

***Pas 100 pourcents?***

Non, pas 100 pourcents, 90 c'est déjà très optimiste!

*Interview: Lino Schaeren/cg*



«J'ai grandi dans la gym.»



## PASSAGE DU TÉMOIN

Fränk Hofer, le «nouveau» directeur de la Fête fédérale 2013 à Biel/Bienne passe le témoin de l'Estafette FSG à Eliane Giovanola, présidente de l'Union romande de gymnastique (URG).

Fränk Hofer se demande quels sont les défis qu'Eliane Giovanola rencontre en tant que présidente d'une organisation réunissant autant de mentalités différentes et si le vainqueur de la FFG 2013 sera romand?

Illustration: Heinz Wildi



**Le point final de GYMLive: «Maman, maman – regarde ce qu'on apprend à la gym!»**

## Préavis de GYMLive 2/2012

L'édition 2/2012 paraît le 26 avril 2012 (délai de rédaction 23 mars 2012) avec de nombreux thèmes.

### Article de fond: la gymnastique jeunesse

La présentation chronologique des catégories d'âge de la Fédération suisse de gymnastique se poursuit dans GYMLive 2/2012. Après les plus jeunes (parents+enfants/gymnastique infantine, GYMLive 1/2012), la revue officielle fait le tour de l'offre destinée à la jeunesse (importance, concours, filières, etc.). L'occasion de jeter un œil dans une leçon de gymnastique jeunesse et de découvrir également le nouveau «Hit jeunesse», dont la toile de fond est la FFG 2013.

### Actualité

Reflets des CE de trampoline, de la fin de saison des sports de balle en salle, des performances des gymnastes en athlétisme en salle, du Congrès FSG alémanique, des derniers cours centraux, de la conférence technique et de l'AD de l'AFGN.

### Dossier gymnique

Pistes de saut/ air track – de quoi s'agit-il exactement et à qui s'adressent-elles?

### Société

Randonnée – bien choisir son équipement.

### Préavis

Un avant-goût des événements et activités des mois de mai et juin ainsi que des fêtes de gym de la saison 2012.

### Et les fils rouges

- Les séries: «Rendez-vous», «Cours sous la loupe» et «Estafette FSG»
- Les Gens
- Courrier/ photos des lecteurs



Photo: Peter Friedli

**Délai de rédaction de GYMLive 3/2012: lundi 21 mai 2012.**

## Impressum

- GYMLive est la revue officielle de la Fédération suisse de gymnastique (FSG) et de l'Association fédérale de gymnastique aux jeux nationaux (AFGN). Elle paraît en français, en allemand, et en italien.
- **Editeur**
- Fédération suisse de gymnastique, [www.stv-fsg.ch/fr](http://www.stv-fsg.ch/fr)
- Rédacteur en chef: Peter Friedli.
- **Année**
- 155<sup>e</sup> année de parution en 2012.
- **Rythme de parution**
- GYMLive paraît six fois par année.
- **Tirage**
- tirage global 127700 (d/107371, f/17254, i/3075).
- **Abonnements**
- GYMLive Fr. 20.–
- **Rédaction de l'édition en français**
- Corinne Gabioud, Ch. du Batieux 6, 1872 Troistorrens, téléphone: 079 272 25 71, courriel: [corinne.gabioud@stv-fsg.ch](mailto:corinne.gabioud@stv-fsg.ch); collaboratrice
- relecture: Danielle Duchoud.
- **Graphisme/production**
- Swissprinters St.Gallen AG, Roman Brändle, Fürstenlandstrasse 122, 9001 St-Gall.
- **Impression/expédition**
- Swissprinters St.Gallen AG, Fürstenlandstrasse 122, 9001 St-Gall, téléphone: 058 787 57 57, [www.swissprinters.ch](http://www.swissprinters.ch).
- **Abonnements**
- Fédération suisse de gymnastique, case postale, 5001 Aarau, téléphone 062 837 82 36, fax 062 823 10 11, [www.stv-fsg.ch](http://www.stv-fsg.ch).
- **Annonces publicitaires**
- Daniel Noger, Swissprinters St.Gallen AG, «GYMLive», case postale 2362, 9001 St-Gall, téléphone: 071 272 73 51, courriel: [daniel.noger@swissprinters.ch](mailto:daniel.noger@swissprinters.ch).
- **FSG**
- Président central: Hanspeter Tschopp, Kirchgasse 3, 4417 Ziefen, téléphone 061 976 46 66, courriel [hanspeter.tschopp@stv-fsg.ch](mailto:hanspeter.tschopp@stv-fsg.ch).

## GYMLive 2012

Dates de parutions et suppléments

No.	1	2	3
Délai de réd.	31 janvier	23 mars	21 mai
Parution	1er mars	26 avril	21 juin
Suppléments	Plan des cours FSG 2/2012*	GYMtech 1/2012**	Plan des cours FSG 3/2012*
No.	4	5	6
Délai de réd.	9 juillet	18 septembre	20 novembre
Parution	9 août	18 octobre	20 décembre
Suppléments	GYMtech 2/2012**	Plan des cours 1/2013*	GYMtech 3/2012**

\* Le Plan des cours FSG est distribué à tous les abonnés à GYMLive.

\*\* Dès 2012, GYMtech paraît sous forme électronique sur le site [www.stv-fsg.ch](http://www.stv-fsg.ch).



## Secrétariat central Aarau Heures d'ouverture

Le secrétariat de la FSG est à votre disposition pour tous renseignements et informations selon les horaires suivants:

<b>Lundi-jeudi</b>	8h00–12h00 et 13h30–17h
<b>Vendredi</b>	8h00–12h00 et 13h30–16h
<b>Téléphone</b>	062 837 82 00
<b>Fax</b>	062 824 14 01
<b>Vente</b>	062 837 82 00
<b>Hotline ASA (adresses)</b>	062 837 82 03
<b>Internet</b>	<a href="http://www.stv-fsg.ch">www.stv-fsg.ch</a>
<b>Courriel</b>	<a href="mailto:stv@stv-fsg.ch">stv@stv-fsg.ch</a>



## SOFT-SHELL HOOD «EASY»

**FÜR HERREN** von SwissBull.

Stylisch und funktionell zugleich. Das dünne Kapuzenhood ist aus langlebigem, elastischem Polyesterjersey geschnitten und weist eine exzellente Feuchtigkeitsregulierung aus. Leicht, atmungsaktiv, absolut winddicht und stark Wasser abweisend. Zwei Reissverschlussaschen. Farbe: Schwarz-Blau

Grössen: S, M, L, XL und XXL

**CHF 129.90**

**Art. 0545**



## SOFT-SHELL HOOD «WHISPER»

**FÜR DAMEN** von SwissBull.

Sportliches, dünnes Kapuzenhood leicht tailliert. Das Gewebe ist schnell trocknend und robust. Zwei Reissverschlussaschen. Leicht, atmungsaktiv, absolut winddicht und stark Wasser abweisend.

Farbe: Silbergrau-Blau

Grössen: S, M, L und XL

**CHF 129.90**

**Art. 0546**



**SOFTSHELL-JACKE «EXPLORER»** von SwissBull. 95% Polyester, 5% Elastan (Spandex, 4-way-Stretch). Leicht, atmungsaktiv, absolut winddicht und stark Wasser abweisend. Durchgehender, unterlegter Reissverschluss, hoher Kragen mit Kinnschutz. Zwei Reissverschlussaschen, eine Brusttasche. Sportliche Schnittform und edle Stickereien.

Farbe: Schwarz

Grössen: S, M, L, XL, XXL und XXXL

**CHF 169.90**

**Art. 0374**



## ORIGINAL-SCHWEIZER-EDELWEISSHEMD

Mit Kragen. Langarm, durchgehend mit Knöpfen.

Farben:

Hellblau und Anthrazit

Grössen: XS, S, M, L, XL, XXL, XXXL, 4XL und 5XL

**CHF 79.80**

**Art. 0553**



## ORIGINAL-SCHWEIZER-EDELWEISSHEMD

Ohne Kragen, Langarm, 1/2 geschlossen.

Farben: Hellblau und Anthrazit

Grössen: XS, S, M, L, XL, XXL, XXXL, 4XL und 5XL

**CHF 79.80**

**Art. 0555**



## ORIGINAL-SCHWEIZER-EDELWEISSHEMD

Ohne Kragen, Kurzarm, 1/2 geschlossen.

Farben: Hellblau

Grössen: XS, S, M, L, XL, XXL, XXXL, 4XL und 5XL

**CHF 74.90**

**Art. 0554**



## EDELWEISS-BLUSE FÜR DAMEN

Mit Edelweiss-Knöpfen, gerundeter Kragen, Kurzarm, Knopfleiste, tailliert, gerader Saum mit Seitenschlitz, inklusiv Reserveknopf.

100% Baumwoll-Flanell,

Farben: Hellblau und Anthrazit

Grössen: XS, S, M, L, XL, XXL und XXXL

**CHF 97.90**

**Art. 0556**



## BESTELLCOUPON

**ICH BESTELLE MIT 14-TÄGIGEM RÜCKGABERECHT**

Stückzahl	Art.-Nr.	Farbe	Grösse	Artikelbezeichnung	Einzelpreis

Versandkostenpauschale CHF 7.95 pro Bestellung

Name	Vorname
Strasse	PLZ/Ort
Telefon	Mail
Datum	Unterschrift

Coupon einsenden an:

Prodesign Trading AG, Gösgerstrasse 15, 5012 Schönenwerd, Telefon 062 858 28 21, oder faxen an: 062 858 28 29,

oder Mail an: [bestellung@pro-design.ch](mailto:bestellung@pro-design.ch), [www.pro-design.ch](http://www.pro-design.ch)



**Pour les débutants**



**Pour les anxieux**



**Pour les passifs**



**Pour les admiratifs**



**Pour les duellistes**



**Pour les actifs**

# Pour les mordus de sport.

Coop sponsorise de nombreuses manifestations locales et nationales. Pour en savoir plus: [www.coop.ch/sponsoring](http://www.coop.ch/sponsoring)

**coop**

Pour moi et pour toi.